

ARCHIVO CENTRAL  
LIRICO-DRAMATICO.

---

LAS DUAS NOBLESAS.

DRAMA

EN TRES ACTES Y EN VERS

original de

D. RAMON BORDÁS Y ESTRAGUÉS.



BARCELONA :



Imprempta de la Viuda y Fills de Gaspar.

1868.

# SUPLEMENTO.

---

## Catalanas en un acte.

Brams d' ase no pujan al cel.  
A la quarta pregunta.  
Antes y ara.  
La perla de Badalona.  
Palots y Ganchos.  
Angels de Deu.

La guerra civil.  
La filla de un manobra.  
Otra torre de Babel.  
Los aucells d' América.  
A so de tabals.

## En dos actes.

Amor y pesetas ó 'l senyor  
padrí.

La cua de palla.  
La sabateta al balcó.

## En tres ó mes actes.

Las duas Noblesas.  
Un gefe de la Coronela.  
La urbanitat.  
La copa del dolor ó flor d'  
ivern.

La rosa blanca.  
La casa sens govern.  
Cosas del dia.  
La mitja taronja.

---

# **LAS DUAS NOBLESAS.**

**DRAMA**

**EN TRES ACTES Y EN VERS**

original de

**D. RAMON BORDAS Y ESTRAGUÉS.**

Estrenat ab aplauso en lo Teatro Romea de Barcelona  
la nit del 7 de Desembre de 1867.



**Barcelona.**

Imp. de la V. é H. de Gaspar.—Ataulfo, 14.

**1868.**

**Lo director del Archiú Central lirich-dramátich es  
l' únich encarregat d' eixa obra y sens lo sèu permís  
ningú podrà representarla: la propietat es de son autor.**

---

**Habiendo examinado este drama, no hallo inconveniente en que su representacion se autorice.**

**Madrid—Noviembre—1867.**

***El Censor de Teatros*,—NARCISO SERRA.**

## A MOS ESTIMATS PARES.

---

Aqueixa es ma primera obra dramàtica que véu la llum pública ; com á tal ¿ á qui millor puch dedicarla ?

Ja sian mès los defèctes de qu' ella adolesca, ja sian mès las bellesas literarias de que vaja engalanada, al menys com á filla mèva duga sèmpre estampat en son front lo carinyo filial de

L' AUTOR.

## REPARTIMENT.

---

### PERSONATGES.

### ACTORS.

Martí. . . . .	D. Anton Tutau.
Enrich. . . . .	D. Josèph Clucellas.
D. Lluís. . . . .	D. Josèph G. Tomás.
D. <sup>a</sup> Clareta. . . . .	D. <sup>a</sup> Francisca Soler.
Paula. . . . .	D. <sup>a</sup> Rosalia Soler.
Simon. . . . .	D. Aciscle Soler.
Joan.. . . .	D. Lleò Fontova.
Andreu.. . . .	D. Joan Perelló.
Soldats.	

---

L'acciò passa en una torre del plà de Barcelona,  
durant la guerra de successió d' Espanya y en  
1<sup>er</sup> any 1706.

---

---

## ACTE PRIMER.

---

Lo teatro representa lo jardí d' una tòrrer del plá de Barcelona : al fondo hi ha un terra-plé interrumput per un rastillo de ferro que dóna sortida al camp, ahònt figura haberhi lo campamènt dels tèrcis catalans ; á la dreta del actor, la casa y un grup d' arbres frondosos ab alguns assientos rústichs al peu ; y á la esquerra , arbres fruiters de varias classes, cuadros y gerros de flors distribuïts ab simetria, formant lo terreno una petita elevació á manera de rampa fins dalt lo terra-plé.— Es ants de la sortida del sol.—Al aixecarse l' teló se sènt lo toch de diana en lo campamènt.

### ESCENA PRIMERA.

SIMON, *regant las flors.* PAULA, *sortint de la casa.*

PAUL. Simon!... Simon!...

SIM. ¿Quién?...

PAUL. Simon!...

SIM. Ola!... ¿lú?... ¿tan de mañana te levantas, buena pieza?

PAUL. ¿Pensáu que dormo á la palla?

SIM. ¿Qué?

PAUL. Res, que hi ha noves foras  
aquí mateix acampades.

SIM. ¿Cómo!

PAUL. Qu' eixa nit vingueren  
las tropas de la montanya.

SIM. ¿Llegaron por fin?

(Se dirigen los dos al fondo.)

PAUL. Guaytáu...  
y que al menys són sis brigadas.

SIM. Si.

PAUL. Ara mateix tot lo camp  
n' estarà plé.

SIM. Cierto, Paula.

PAUL. Qué bonich fan tantas tendas!

SIM. Si, no hay duda... pero, vaya...

PAUL. Guaytáu, quin vellugadis!...

SIM. Bueno, si...

PAUL. (Detenintlo.) Guaytáu.

SIM. Caramba!...

Que estamos aquí embobados!

Mas la verja abierta... calla;

¿a caso la abriste tú?

PAUL. Si 'n Martí ha surtit de casa

per aná' á véure' á són fill

que no eran las cinco encara.

SIM. ¿Cómo!... ¿qué ha venido Enrique?

PAUL. Si va ab los de la montanya

bè ho pareix que haurá vingut

com los demás; ¿qué os pensabau?

SIM. Me alegro; hace tanto tiempo...

PAUL. ¿Que no l' hem vist? d' un any passa;

y són pare qu' está avuy

que de goig y plaher salta.

SIM. Oh... ¿Y Doña Claretta tiene

noticia de su llegada?

PAUL. Prou qu' en Martí li haurá dit,

¿voléu qu' ell això li cállia?

SIM. Supongo...

PAUL. Quin' alegría!...

ab l' afany que d' Enrich parla



deix véurer bè que li porta  
l'afecte d'una germana.

SIM. Igual.

PAUL. Diu que de mòlt xichs  
se criaren en eixa casa  
y visquèren sèmpre junts  
com dos germans...

SIM. Ciertó, Paula.

*(Se sent lo remó dels soldats.)*

PAUL. Ola!... ¿sentiu quin ramó?

SIM. Los soldados, ¿qué t'extraña?

PAUL. Vull muntar al terra-plé  
per véurerlos. *(Dirigints' hi.)*

SIM. Qué muchacha!

PAUL. Siuon, ¿no veniu?...

SIM. *(Anantsen dins la casa.)* Bah, bahl

PAUL. Donchs, jo si. *(Munta corrents al terra-plé y apareixen Joan y Andreu al rastillo.)*

## ESCENA II.

PAULA, JOAN y ANDREU.

JOAN. Visca la gracia !

PAUL. Y los soldados catalans !

AND. Lo qu' es per xicotas guapas.  
rodar tot lo món podéu...

JOAN. No n' hi ha com las catalanas.

PAUL. ¿Volèu dir ? *(Baixant á la escena.)*

AND. ¿Qu' entrám ?

JOAN. La porta  
puig es auverta, ja basta.

*(Entran los dos de cop.)*

PAUL. Mòlt me plau eixa franquesa...

JOAN. Perdónans, noya, eixa falta,  
perque naltres los soldats  
entrám per tót d'estocada  
sens atèndrer si així plau  
per no gastar polvra en salva.

AND. Y al mateix témps que franquesa  
bondat lo nostre cor tanca.

PAUL. Pus me plàuhien los soldats.

AND. ¿ Si ?...

JOAN. Vull fèrte un' abrassada.

PAUL. Fuig d' aquí.

JOAN. (*Volentla abrassar.*) Si t' aymo mès  
que á las pessetas.

PAUL. (*Apartantse lo.*) Bè, gracias.

JOAN. ¿ A un home com jo menys precias ?...

PAUL. Jo, ni t' menys preci...

AND. Ni t' ayma.

PAUL. Cert á fé : mès ¿ valtres sòu  
dels vinguts de la montanya ?

AND. Si.

JOAN. Vinguèrem eixa nit...  
mès ¿ y aquell vèll que ab tú estaba  
dèu esser tòn pare, no ?

PAUL. Mon pare catalá parla.

JOAN. ¿ Y 'l vèll no ?

PAUL. Si es castellá.

JOAN. {Cóm !... (*Ab molta sorpresa.*)

AND. Es servey de la casa ;  
y es home d' un cor mòlt bó  
y honrat y fiel.

JOAN. Bè, bè, vája.

PAUL. Figuráus que un jorn trobá  
després d' una gran batàlla  
al amo d' aqueixa tòrre  
mal ferit y estès ; y, encara  
que 'ls dos lluytaban llavors  
per bandèras mòlt contrarias,  
lo portá á sòn campamènt  
deixant sa vida lliurada.

AND. Que fèu bèn fèt lo bòn vèll !

JOAN. Si es aixís... l' acciò fòu santa.

AND. Y l' amo es militar, donchs ?...

PAUL. Es mort tèmps ha.

JOAN. En pau descànsia.

ESCENA III.

DITS y MARTÍ, *per lo fondo.*

PAUL. Martí...

JOAN. }  
AND. }

Dèu vos guard.

MAR.

Salut

als defensors de la patria.

PAUL. ¿Y l' Enrich?...

MAR. Oh, ja l' he vist...

Si, si... (*Als soldats.*) Es mon fill, Enrich Matas  
tè dinou anys y ja s' troba  
gobernant una brigada:  
¿no l' coneixeu?...

JOAN. Oh, jo ho crech;  
no dihéu que s' diu....

MAR. Enrich...

JOAN. (*Interrumpentlo.*) Vaja,  
si es gefe nostre... tinguèrem  
prop Cardona una batalla  
que la victoria á èll se déu.

MAR. ¿Si?...

JOAN. La bandera lliurada  
per èll fòu, cuan l' enemich  
ja d' élla s' apoderaba...  
fama de brau ha guanyat.

AND. Y qu' es fama bèn guanyada.

MAR. ¿Voléu dir?...

JOAN. Per tal al menys  
lo tenim.

MAR. Ja n' vè de rassa ;  
mal m' está dirho, mès es  
digne descendènt dels Matas.

JOAN. ¿Tambè heu sigút militar ?

MAR. Tambè he manejat las armas ;  
capitá he sigut... la honra  
sèmpre ha companyat ma banda:  
lo cos tinch plé de feridas,  
mès cad' una n' costa d' àltres.

Qué braus eran mos soldats !...  
de sos ulls sortian llamas  
en veyént á l' enemich...  
com feras assedejadas  
y menyspreciant lo perill  
pel mitj la lluyta 'ns ficabam  
deixant la espasa mès roja  
que de ferro ensesa barra!...  
Recorts de la juventut!...  
cóm passa l' tèmps! y cóm passa!  
Mès ¿y tú, qué fas aquí?

PAUL. Escolto.

MAR. Vèsten' á casa.

PAUL. Mès si...

MAR. Las noyas no tènen  
de sentir eixas paraulas.

PAUL. Mès ¿perqué? ¿qué tè que vèurer?...  
deixáum' escoltar; m' agrada  
lo sentir parlar de guerras  
y contar tantas hassanyas.

MAR. Ja t' he dit jo qu' eixas cosas  
no són perque tú las sápias.

PAUL. Vet' aquí lo qu' es ser dona  
y dur faldillas... malhaja!

MAR. Paulal...

PAUL. Més si ja me n' vaig...  
Adèu, macos.

JOAN. ) Adèu, maca.  
AND. )

#### ESCENA IV.

MARTI, JOAN y ANDREU.

JOAN. Pareix qu' es forta de génit.

MAR. ¿Qui en eix món no tè una falta?  
Mès, y bè, dihéume, ¿teniu  
bon desitj per las batallas?

JOAN. ¿Perque 'ns preguntáu aixó?  
¿De cobarts tenim la cara?

MAR. No, per cert.

JOAN.

Puig de defendrer

tractam avuy nostra patria,  
sabrém per élla morir  
ó victoriosa deixarla.

AND.

Es per de mès cuant se diga,  
sòm catalans y aixó basta.

MAR.

Bè ! mòlt bè ! sòu catalans,  
si, no desmentiu la rassa !...  
vingan eixos cinch !... cuán toco  
las mans de valènts, com ara,  
ab lo calor de la sèva  
la mèva sang se m' inflama,  
y l' cor com en los vint anys  
ab tota sa forza m' salta !...  
Ja m' pareix que... mès no ; als vèlles  
nos quédan tan sòls las ganas !

AND.

Es dir que si no tinguéssau  
tanta edat, encar...

MAR.

*(Interrumpentlo.)* Encara  
voldria que s' recordás  
la Fransa d' en Martí Matas ! . .  
voldria tallar mès caps  
qu' un segadò espigas talla !

JOAN.

Si, vos debéu descansar ;  
y després que ja s' encarga  
l' Enrich de fèrho per vos  
y per éll ; probas bèn claras  
dòn d' aixó l' camp de Cardona,  
que ho digan Castèlla y Fransa.

MAR.

Ja llavors fill mèu no fòra  
si cumplis mès qu' éll un altre.  
Des que 'ls Matas existeixen  
no existeix exemple encara  
ni d' un sisquier, de qui grat  
recort no n' tinga la patria.  
No os dirè de mos passats  
las valerosas hassanyas,  
no vos contarè las mèvas  
fòra cosa massa llarga.

JOAN.

Lo valor de cuant s' es jòve

fins á la mort acompaña ;  
bèn clar se os véu que vos fèreu.

MAR. Los fatichs de set campanyas.

AND. ¿ Set !

MAR. Si ; veyéu si n' he vistas  
de lluytas encarnissadas.

AND. Massa habéu fèt.

MAR. Això no ;  
may per la patria s' fa massa.  
Quinze anys ha qu' en un recò  
s' está rovellant ma espasa  
roja encara de la sang  
qu' en las lluytas derramaba.

JOAN. ¿ Quinze ?

MART. Cincuenta n' tenia  
jo en ma darrera campanya ;  
mès encar hi hauria tornat  
si una obligació sagrada  
no estès pesant sobre mèu  
desde llavors á fins ara.  
Se moriguè sent ja viudo .  
l' amich que mès jo estimaba  
deixant una sola filla  
de tres anys no fèts encara  
y nombrantme tutor d' élla  
y majordhom d' eixa casa.  
Sòls atesa l' amistat  
puguí acceptar eixa carga  
cuidantme sòls de cumplir  
ab la mèva honra empenyada ;  
mès llavors qu' encar la sang  
dins mas venas fermentaba  
al primer crit què, sentia,  
que 'ls catalans aixecaban  
vaig patir mòlt, reprimintme  
com un lleò que ferros tancan.

JOAN. Los hòmens com vos deurian  
esser sempre jóvens, vaja.

MAR. Ho sòu valtres y confia  
ab vostre valor la patria,  
ja veyéu de quin perill

tau grant está amenassada :  
lo poderós Lluís XIV,  
aqueix envejòs monarca,  
pareixentli que fèr puga  
tot cuant per lo cap li passa,  
vol que sòn nèt Felip duga  
la corona real d' Espanya,  
disputantla en crua guerra  
á Carlos archiduch d' Austrla,  
y vol robá' á Catalunya  
los drets que tinguè fins ara ;  
mès jamay ho déu lograr  
ab la forsa de las armas ;  
si heu d' acatarlo per tal  
trencáu primer las espasas !

JOAN. Per Carlos y Catalunya  
portám la bandera alsada !

AND. Si, y ants que abaixarla ó pérdrerla  
al menys morir esqueixantla !

MAR. Donchs ants qu' esqueixada sia  
ni las espasas trencadas  
á trossos mantèll y ceptre  
vejám de lo rey de Fransa !  
Lluytáu sempre com á braus  
puig tan santa es nostra causa,  
y no teméu las feridas  
que ab fullas de llaurè s' tancan !

JOAN. ¿ Naltres tèmer !...

AND. Jamay !

*(Se sent lo toch d' una corneta en lo campamènt.)*

MAR. Crech  
que al campamènt os demanan.

JOAN. Si, perdonáu...

MAR. Ants que tót  
es per valtres l' ordenansa.

AND. *(A Joan.)* Quin home !

MAR. *(Veyent que se n' van.)* Adèu siáu.

JOAN. *(retrocedint repentinement.)* Miráu ,  
si poguès, de tótas ganas  
la meytat de vostres anys

tòt seguit m' encarregaba.

AND. Y jo ; puig d' hòmens com vos...

MAR. De bòns gefes no os ne faltan...  
n' obstant un favor vos vull  
demanar.

JOAN. No un, cinquanta.

MAR. Un ; y es que sempre que siáu  
á punt d' entrar en batalla  
desitjo tingáu gravat  
(*Senyalant lo front y lo cap.*)

aquí y aquí mas paraulas.

JOAN. Vos jurám que aixís será.

AND. D' hòmens com éll no n' hi gayres.

## ESCENA V.

MARTÍ y luego CLARETA.

MAR. Son jòvens y ha d' animársels  
perque sian bòns soldats.  
Clareta...

CLA. ¿Sens éll, Martí,  
de lo campament tornáu?

MAR. Vindrer no li fòu possible  
tant prompte.

CLA. No ho fòra tant ;  
arrivaren eixa nit...

MAR. Mès vinguèren mòlt cansats,  
y ants no tinguèren paradas  
las tèndas y ants que arreglat  
no estiguè tòt, pocas horas  
los hi ha quedat de descans...  
y á mès, sabs que son desitj  
no pot fèr sèmpre l' soldat.  
Responch de que vindrá prompte...  
¿Qué tènens?...

CLA. Martí, m' enganyáu.

MAR. ¿Qué jo t' enganyo?... ¿perqué?

CLA. Mès dihèume, ¿no ve pas  
ferit al menys?

MAR. Si las balas



lo respectan, ¿que no ho sabs?  
¿Perqué tèmς que ferit sia  
creus que no ha vingut encar?  
¿Vóls que si aixis fòς, sòn pare  
estès tranquil com está?

CLA. Lo que voldria es que no  
li haguèsseu aconsellat  
que per defèndrer... per pérdrer  
tal volta la vida, anás  
á còrrer per las montanyas;  
si éll seguis ma voluntat...

MAR. No digas aixó, Claretá;  
si tothom haguès pensat  
sèmpre d' eix modo, ¿qué fòra  
de Catalunya ara ja?...  
Un recò de mònl un pais  
de miserables esclaus!  
mès ¿qué sabs tu d' eixas cosas?  
jo ja ho veig, deixémho estar.

CLA. Si, deixémho: y qué hos ha dit?...  
¿de mi vos n' ha preguntat?

MAR. Si, y m' ha encarregat te donia  
llurs recorts, ¿no t' ho he dit ja?

CLA. No...

MAR. Donchs á fé que abressarme  
y dir m' ho fòu tòt igual.  
Li he dat també una noticia.

CLA. ¿De mi?...

MAR. Si, de tú: parlant  
de ton cosí, de D. Lluís,  
li he dit que habent sabut dar  
mòltas probas de valènt  
ja s' trovaba capitá.

CLA. Mès jo pensaba que deyeu  
que de mi li habiau parlat.

MAR. Y si de tú, un' alegria  
n' ha tingut... calla, veurás.  
Li he dit donchs, que mòlt' subint  
ve á casa, ¿no es veritat ?  
y que.... per mès que m' ho callas,  
conech que afecte os portáu.

CLA. Cóm!... ¿aixó li heu dit! (Sorpresa.)

- MAR. (*Molt admirat.*) Clareta...  
 ¿Hè fèt mal?...  
 CLA. (*Reprimintse.*) Habéu fèt mal.  
 MAR. (*Observantla y veyent que plora, diu apart.*)  
 S' admiració!... eixas llagrimas!...  
 A ella) ¿A D. Lluís no estimas pas?  
 ¿No m' respóns!...  
 CLA. (*A mitja veu.*) No me n' parléu!...  
 MAR. Que no tè n' párlia... Me n' vaig.  
 (Ap.) Si élla á l' Enrich... no es possible!...  
 Lo que passa es molt estrany l.  
 (*Entra en la casa molt pensatiu.*)

## ESCENA VI.

CLARETA.

Ara cuan vinga  
 aquí l' Enrich,  
 ¿cóm fèrli créurer  
 que amor li tinch,  
 que amor no sento  
 per en Lluís  
 cuant lo sèu pare  
 li ha dit així l  
 Que jo l' menys preci  
 sens cap motiu  
 éll creurá y qu' era  
 mon cor fugit...  
 y tant com l' aymo,  
 pobre de mi!  
 Ah! (*Creyent qu' es l' Enrich.*)

## ESCENA VII.

CLARETA y LLUIS,

- LLUIS. (*Entrant.*) Si qu' es ella.  
 CLA. Es mon cosí. (*Esglayada.*)  
 LLUIS. Clareta hermosa!...

- CLA. Adèu, Lluís,  
LLUIS. Cóm l... estás trista !  
Tú has plorat !... si l...  
CLA. No, no,... t' enganyas...  
LLUIS. Si tú m' ho dius...  
Mès mòlt m' estranya  
trobar-te aquí :  
¿cóm es que deixas  
tan d' hora l' llit?  
¿alguna pena  
nó t' dèix dormir?  
CLA. Cap pena sento  
dins de mon pit  
y mon son sempre  
es quiè't, Lluís.  
LLUIS. ¿Donchs có'm de casa  
surts tan mati?  
¿L' ayre de fora  
te falta á dins  
perque l' cor tinga  
millor respir?  
CLA. No, sòls que sempre  
durant l' estiu  
avants m' aixeco  
del sol sortir  
y desseguida  
baixo al jardí.  
Si en aquest' hora  
es tan bonich  
ab la rosada  
del fresch mati.  
Las flòrs may tènén  
colors tan vius,  
jamay los árbres  
sòn tan florits ;  
los aucèl's saltan  
pels branchs, tranquils,  
y com m' agradan  
los rams bonichs  
faig una toya  
tòts los matins

y mentr' élls cantan  
jo vaig cullint  
las hermosas  
flors del jardí.  
¿véus si estich trista?

LLUIS. Puig es aixís,  
si aquí possible  
me fòs venir  
gojós vindria  
tòts los matins  
per ajudarte  
flors á cullir.

CLA. ¿Vols dir?

LLUIS. Escolta.

CLA. Digas, Lluís.

LLUIS. ¿May ni una rosa  
per mi has cullit?  
¿cuant las flors cullas  
pensas en mi?  
¿Per qui las guardas,  
digam, per qui?

CLA. Pren la que vullas,  
pòts escullir.

LLUIS. ¿No m' vòls entendre...

CLA. Donchs ¿qué vòls dir?

LLUIS. ¿Vòls que te n' culla  
una jo?

CLA. Si.

LLUIS. ¿Sabrás guardarla?

CLA. De tú venint...

LLUIS. Donchs, bè, Claretà...  
(*Cull una rosa y li dóna.*)

Tè, es blanca, y  
guárdala sempre,  
¿sèns? fès ho així,  
que l' ha cullida  
per tú 'n Lluís...  
Y cuan me tróbia  
distant d' aquí  
al menys la guáytiás  
pensant en mi.

CLA. ¿Qué déus tornarten,  
ja?

LLUIS. Aixi se diu ;  
p us eixa tropa  
que arrivá á nit  
á tres brigadas  
dòn rellèn y  
'ns toca á naltres  
d' aquí sortir.

CLA. ¿Y hont anáu ara?

LLUIS. Tornám á Vich.

CLA. ¿Si? aixi ton pare  
no estarà trist.

LLUIS Cert ; y ab la guerra  
que ara tenim  
sempre l' bòn home  
pensant en mi  
li pareix sempre  
que déch morir.

CLA. Ay! Dèu no ho vulla.

LLUIS. ¿A fé vòls dir  
que m' plorarias?

CLA. ¿Per què m' ho dius?...

LLUIS. Perquè... ¿m' estimas!...

CLA. Si, mès, Lluís...

LLUIS. (*Interrumpentla.*)

¿Jol!... no ho pregúntias !...

¿No sèns glatir,  
Clareta mèva,  
d' amor mon pit !  
sòls per tu sènto  
mon cor bullir !  
per tu á la vida  
apego tinch !...  
sens tu desitjo  
tan sòls morir !  
No t' ruborísias  
si t' parlo aixi...  
digam' t' estimo  
tornam' ho á dir,  
digasm' ho sempre

y m' tèn's felis !

CLA. ¿ Qué vòls que t' diga,  
pobre de mí !

LLUIS. ¿ Cuan jo sò fora  
pensas en mi ?

CLA. Mès...

LLUIS. (*Interrumpentla.*) Cuan jo m' trobo  
distant d' aquí,

¡ ay ! d' anyoransa

sempre 'stich trist;

sòls en tu penso

de dia y nit,

pus tinch grabada

ta imatge aquí, (*Al front,*)

y mon cor sempre

llensa sospirs

que tè 'ls envia

d' amor ferit !

¿ No s' reproducíxan

del teu á dins,

y no ressónan

dins de ton pit ?...

¿ Qué tèn's !... ¿ qué ploras !...

CLA. ¡ Pobre de mí !

LLUIS. ¿ Créus per ventura

qu' estich fingint !

CLA. Crech que m' estimas...

LLUIS. T' estimo, si !...

CLA. Mès jo... perdónam !...

LLUIS. ¿ Qu' es lo que dius !

Cóm !... ¿ tu no sèntes

amor per mí !

CLA. Jo... Verge pura !...

LLUIS. Donchs ¿ que m' has dit t'...

CLA. Es que jo...

LLUIS. Acaba...

CLA. Volia dir

que t' estimaba

com á cosí...

amistad pura,  
Lluis, tè tinch...  
LLUIS. Amistat !... Calla,  
per Jesu-crist !  
CLA. Dèu mè u !..  
LLUIS. Mès, digas,  
tú no has sèntit  
amor encara,  
¿ no es cert ?..  
CLA. Lluis...  
LLUIS. Es dir que l' sèntes !..  
Amor vull dir  
d' aquell que arriba  
del cor á dins !  
d' aquell que crèma  
com un foch viu !  
d' aquell que priva  
d' estar tranquil !  
d' aquell que llibre  
no dèix dormir !  
Amor que logra  
fèrnos captius,  
per éll trobantnos  
privats á fins  
de puguer véurer  
més que l' desitj  
que un jorn puguérem  
mal concebir !  
Amor que sempre  
mès amor diu,  
la idea sempre  
ficsa tenint  
ab la persona  
per qui l' sentim !..  
Ah !... si coneixas  
l' amor que t' dich...  
si l' sènts...  
CLA. Si, l' sènto !..  
LLUIS. Claretà !..  
CLA. Lluis !..  
LLUIS. Mès., al menys digam

per qui !

CLA.

## ¿ Per quí !...

LUIS.

**Si, vull saberho !...**

Qui es éll l...

ESCENA VIII.

DITS *y* ENRICH.

(Al passar lo rastillo véu als dos y s' quèda parat de  
moment.)

ENR.

Ah !

CLA.

(Al véurerlo va á dirigirs'hi y tót de cop se  
contè)                      Enrich !...

Enrich !...

(Los tres quèdan un rato suspesos y mirantse alternativament.)

ENR..

(*Apart.*) Los dos son... y estaban de mi ara parant!...

LUIS.

(*id.*) A aqueix élla estima!

CLA.

(*id.*) Dèu mèu !...

**ENR.**

Mès ¿ que faig !...

LUIS.

(*ab dissimulo.*) ¿No vóls saludarla?

ENR.

(*ab intenció.*) Si, més al entrar

hè vist que parlau  
y aquí m' he quedat,  
pus may m' acomoda  
conversas trencar.

LUIS.

## Parlar pòts ab èlla...

ENR.

D. Lluís...

CLA.

¿Qué te n' vas ?...

LLUIS.

(*ab* irónia) Aqui no interrómper

conversas li pláu  
mòlt just és, Claret,  
no fèrli estorb may.

(Se n' va y s' amagà darrera uns arbres de l' altre part del rastillo per escoltarlos)

ENR.

! Cor mèu, d' amargura  
bossins com no t' fas !

CLA.

¡ En eix cor dihèuli,  
Dèu mèu, lo que hi ha !



ESCENA IX.

ENRICH y CLARETA.

ENR. ¿ Aqueix desengany tan trist  
me tenias preparat !..  
¿ per qu' hè d' haber t' estimat !..

CLA. Enrich...

ENR. Jamay t' haguès vist !

CLA. Escolta...

ENR. Calla !... no créguias  
que á escoltar disculpas vinga !.

CLA. Dèix me dir... cuan culpa tinga...

ENR. Ets culpable, no m' ho nèguias !

A traició m' has ferit  
mentint lo que menys sentias  
y ara ab escusàs voldrias  
bálsam posar en mon pit !..  
no, no !... ni vullas tencar  
lo mal dins de la ferida  
perque m' cóstia un jorn la vida  
fènt la de nou rebrollar !

CLA. Verge pura !...

ENR. Ja sè jo,  
y sèmpre mon pensar fòu,  
que sòls per tu un noble es prou,  
mès no es just motiu aixó  
per fèr lo que has fèt ab mi !..  
Calla, que no tènς defensa !..  
Si amor per tú sènto, pensa  
que ab nosaltres nasquè aquí !  
· ¿ Cuántas voltas jo temènt  
· lo desengany que m' dònς ara  
· ja t' havia dit, «repara  
· qu' es mòlt gran l' inconvenient  
· que deurém vèncer,» mès tú  
· en ton cor falsia tencant  
· sèmpre m' déyas, y plorant,  
· «serè tèva ó de ningú» !..  
· Mès ja tòt es acabat !

• Jo que la creya tan bona !...  
• ¿ qui no hi créu en una dona  
• que plora y jura al plegat !  
• ¿ De qué servéixen promesas  
• que un cor ab esglay arránquia  
• y un altre ab secrèt las tánquia  
• y en llurs plechs quédian impresas !  
• ¿ De qué al home li serveix  
• ab fé estimar en eix món  
• si llurs esperansas són  
• sómbra que l' temps desvaneix !  
• ¿ De qué serveix que la vida  
• se crega d' amor un cel  
• si no es més que un mar de fel !  
• si tòt es una mentida !

CLA. Per Dèu, Enrich !...

ENR. No ; l' Enrich  
ja no es ara lo qui ànts fou !...  
pus jo per tu no sò prou,  
que tú no èts prou per mi t' dich !  
vén á D. Lluís mon amor,  
mes ja soltera ó casada  
no vullas ser més que odiada  
per l' hom' á qui has mort lo cor !

CLA. No m' fássas patir així !...  
Enrich, no m' insúltias més !...  
guáytam', ¿ no tè diuhen res  
aqueixas llágrimas ?

ENR. Si !...  
diuhen que per engañar  
sèmpre d' eix modo han caigut !

CLA. Jamay, Enrich, he pogut  
lo que no sento expressar !  
Si jo t' estimo !...

ENR. No, no,  
es en va ; per si ho ignoras  
sápiol y en va també ploras  
perque no m' quéixa més jo !  
que sòls las llágrimas sent  
de negra culpa nascudas  
y no d' aquí l' cor vingudas

y impuls del remordiment,  
la falta que s' ha comés  
en lloch de déixar borrada  
sòls la déixan més marcada  
quedant l' ofès més ofès !  
y cuan vanas aixi són  
sèmpre aixi ab recansa cáuhen...  
may del cor las tácas tráuhen  
sent sòls en los ulls la font !  
• No plórias, no !... lo que has fèt  
• fingintme tant tèmps amor  
• no ho sabs tú !... m' has pres lo cor  
• per fèl servir de joguet !  
• ¿ per qué d' amor l' has encés  
• si es per tu tan poca cosa !...  
• l' has volgut com una rosa  
• per esfullarlo després !

CLA. Donáume forsas, Dèu mèu !...  
¿ fins á cuan déch escoltartet...  
¡máta m' si vòls, mèu...

ENR. (*Interrumpentla.*) Matarte !...  
no tinch tal dret... sòls pót Dèu!  
(*Va á deixarla y ella l' detè.*)

CLA. Ah !...

ENR. Adèu per sèmpre !

CLA. No !...

ENR. Dèixme !...

CLA. No te n' vajas !...

ENR. Sil...

Adèu !

CLA. No m' dèixias així !...

tingas m' al menys compassiò !

(*Se dèixa cáurer ajonellada á sos peus ; Enrich  
queda commogut.*)

ENR. Clareta !...

CLA. Enrich !... si es que tèn  
encara dins de ton cor  
per mi un sòl resto d' amor...

ENR. ¿ Qué dius !... calla, que m' oféns !  
Si lo toch que m' va cremant  
no sentis, ¿ me queixeria !

- CLA. ¿Y així á tos peus m' estaria  
si jo no t' estimés tant !
- ENR. ¿Tú!... *(Aixecantla.)*
- CLA. Si, t' estimo, y aixís  
sempre mon cor t' ha estimat!
- ENR. Mès D. Lluís...
- CLA. *(Interrumpèntlo.)* No es veritat!
- ENR. ¿Cóm!... ¿no estimas á D. Lluís!
- CLA. No!
- ENR. Es á dir...
- CLA. T' ho asseguro !
- ENR. Mès si mon pare m' ho ha dit !...  
¿pòt ser qu' éll haja mentit!...
- CLA. Si, mès l' home...
- ENR. *(Ab enterea.)* Es fals!
- CLA. *(Id.)* T' ho juro!
- ENR. *(Mogut per lo forsa del jurament y no atrevint-se á duptar de son pare.)*  
¡Dèu méu!... Parla d' una volta,  
y digas...
- CLA. *(Interrump.)* Sil...
- ENR. Mès repara  
que m' fas duptar de mon pare !...
- CLA. No dúptias, Enrich, y escolta.  
Dès que arrivá mon cosí,  
encar que per un momènt  
sia no mès, del campamènt  
vè mòltas voltas aquí.  
Ton pobre pare enganyat  
y sèns saber lo que feya,  
t' ha dit, perque aixís ho creya,  
qu' era amor nostra amistat:
- ENR. ¿Y no es així!...  
*(Temènt no ser creguda.)* Dèu del cel,  
dihèuli vos !
- ENR. *(Convènsut.)* Oh!...  
*(Va per abraçarla quan vè D. Lluís baixant á  
élls furios.)*

ESCENA X.

DITS y D. LLUIS.

LLUIS. ¡Dèu de Dèu!!

CLA. { ¡Ah!!

ENR. {

LLUIS. ¿He pogut á pesar mèn  
tants glops empassar de fell  
(A *Clareta ab injuria.*)

Indigna!

ENR. (*Horrorisat.*) Oh!...

LLUIS. (*Ab amenassa y despreci.*)

Y tu l' mès culpable!...

¿Cóm poguères ni pensar  
qu' ella t' haguès d' estimar!...  
miserable!...

ENR. (*Altivantse.*) ¡Oh!...

LLUIS. (*Ab mes forza y humillantlo.*) ¡Miserable!!  
(A *Clareta.*) ¿Y així tu á la tèva sang  
la llimpiesa y color nògas!...  
baixante fins á éll, rossègas  
ton nom d' Albert per lo fang!

CLA. ¡Jesus mèu!...

ENR. (*Apart.*) Detinchte, cor!...  
calla y sufreix!

LLUIS. (A *Clareta.*) Oh!... encara  
que un jorn lo dol te matara,  
déus aqueix indigne amor  
arrancar lluny de ton pit,  
pus la deshonra ab éll cridas!...  
¿cóm de qui èts així t' oblidas!...  
(A *Enrich.*) ¿Cóm tú á tant t' has atrevit!

ENR. D. Lluís, no digáu res mès  
pus prou fa qui tant escolta,  
y sent ma paciència mòlta  
tal volta se m' acabés!

LLUIS. ¿Cóm t' atreveixes aixís  
encar á aixecar la veu!

CLA. Lluís!...

LLUIS. (*Ab despreci.*) Fuig !

CLA. Enrich!...

ENR. Per Dèu,

la boca tencáu D. Lluís !

LLUIS. Déus estar, siguent jo aquí,  
no insulènt, sinò humillat !

CLA. Enrich !...

ENR. (*Contenintse.*) D. Lluís... per pietat !...

CLA. Lluís !.

LLUIS. Vèste n' ja lluny de mi !

que si tornar á aqueix món  
ara tos pares podian  
á viurer renunciarian  
vermell de vergonya l' front !

¿ Què no véus, desventurada,  
que, cometènt tal baixesa,  
la sang y antiga noblesa  
d' Albert deixas deshonorada !

CLA. Ah !...

ENR. (*Ab arranch.*) ¡ Tù èts qui per lo fang  
tira la noblesa y l' honra !  
es ton orgull que deshonra  
dels nobles l' honra y la sang !

CLA. Oh !...

LLUIS. La vida tè fa nosa !

¿ T' atreveixas, insulènt,  
de tu á dar-me l' tractament !...

ENR. No m' mereixas altre cosa !  
¿ cuán com tu s' pòrtan los nobles !...  
jamay ni élls ni ningú !...  
si 'ls nobles fòssan com tú...

LLUIS. Oh !...

ENR. Com tú fòran innobles !

LLUIS. Jo eixa llenga t' tallaré !...

ENR. ¿ Tú !... (*Va á traurer la espasa.*)

CLA. Tinchte!...

LLUIS. (*Ab imperi.*) Qu' estás parlant  
á ton gefel... al mèu devant  
descubreixte! (*Li tira l' chambergo á terra.*)

CLA. Enrich!...

ENR. (*Blanch de rabia.*) ¡ Donchs, bè!!...

Has trepitjat mon honor  
y á un ángel has insultat!..  
¡defénsat si èts... (*Trau la espasa*)  
CLA. (*Posantse en mitj d' ells.*) Per pietat!...

## ESCENA XI.

DITS, PAULA y SIMON correns.

PAU. Ah!..  
LLUIS. Enrich!..  
SIM. ¿Qué passa!  
LLUIS. (*A Enrich ab autoritat.*) Traidor!  
PAU. (*Habent pujat á la rampa y fènt senyas als soldats.*)  
corréu! corréu!  
SIM. (*Anant al rastillo y privant als soldats qu' entrian.*) No, nada es!.  
CLA. Verge del cel! (*Al véurerlos entrar.*)

## ESCENA XII.

DITS y alguns SOLDATS.

LLUIS. (*Als soldats*) ¿Cóm aixis  
os quedáu parats!..  
ENR. (*Ab despreci.*) D. Lluís!..  
LLUIS. ¿Qué fèu! agafáulo y pres  
presentáulo al generall!  
PAU. No!... (*Va interposarse y D. Lluís l' aparta d' una empenta*)  
LLUIS. (*A Enrich.*) Contra mi alsar ta espasa!..  
(*Clareta y Simon van á parlar ab ademan de súplica.*)  
ENR. Deixáulo!..  
SIM. Enrique!..  
CLA. Ah!..  
ENR. (*Ab resolució.*) Que ho fassa!  
LLUIS. Déus morir per criminal!  
(*Fa una senyal als soldats y se l' empórtan.*)  
ENR. (*A D. Lluís*) ¡Cor de tigre!! (*A Clareta*) Adèu!

CLA. (*Dirigintse á éll.*) Ah !.,.

LLUIS. (*Agafantla d' una ma y dientli ab molta intenció*)

T' dich

aqueix miserable oblida

si vóls salvarli la vida !...

y á mi...

CLA. (*Interrumpentlo.*) No !

LLUIS. Guay de l' Enrich ! (*Se n' vá.*)

(*Martí apareix en la porta de la casa y habent sentit los últims versos queda cam ferit d' un llam. Claretá s' deixa cáurer en un dels asientos del peu dels arbres.*)

FI DEL ACTE PRIMER.



---

## ACTE SEGON.

---

Una sala baixa de la torre : al fondo una porta ab una finestra á cada costat, per las quals se véuen los arbres del jardí; á dreta y esquerra altres portas que dónan á las habitacions interiors.—En lo pany de paret que millor convinga, un secrét en forma d' armari, ahónt hi haurá la espasa y l' uniforme d' en Martí.

### ESCENA PRIMERA.

PAULA *guaytant á fora per una de las finestras del fondo*

Pareix qu' es èll... si, 'n Joan :  
m' ha vist ; aquí s' encamina.  
De l' Enrich noticias certas  
sabré així tòt desseguida. (*Baixant á la escena*)  
Pobre Enrich ! .. cuán prèst volá  
d' eixos llindars l' alegria !...  
avants la dicha hi regnaba;  
sòls lo dol ara hi domina !

ESCENÀ II.

PAULA y JOAN.

JOAN. Adèu, maca.

PAUL. Digas, cuyta,  
¿ pòts dar-me bonas notícias ?

JOAN. Oh... jo...

PAUL. ¿ Que sabs de l' Enrich ?..  
parla.

JOAN. Si, ¿ que vòls que t' diga ?

PAU. Que si l' matarán ó no.

JOAN. Tant com aixó... mès, va prima  
la cosa: D. Lluís s' empenya  
en que las lleys se li apliquian  
com mereix; pus éll diu qu' es  
un acte de rebeldia:  
y aquell que falta á son gefe...  
vaja, pena de la vida.

PAU. Si, mès ¿tú creus que l' Enrich  
li faltá?...

JOAN. Jo l' que crech, filla,  
que si l' general cumpleix  
á la lletra lo qu' explica  
l' ordenansa, sens remey  
lo fosèlla desseguida.

PAUL Mès ¿ per lo que fèu l' Enrich  
ja tè pena de la vida ?

JOAN. ¿ Si n' tè, dius ?

PAU. Que l' haguès mort ;  
mès no li fèu cap ferida,  
ni lo tocá solsamènt.

JOAN. Lo matèix fòra.

PAU. Dónchs, digas  
que l' matarán.

JOAN. Ah... aixó...  
al menys las lleys així ho dictan:  
no sè ara lo general...

PAU. Es á dir que si éll volia...

JOAN. Si ab instancia li parlàssen,  
tal volta l' perdonaria ;

mès tèmo... si tu no sabs  
això l' qu' es: ¿vòls que t' ho diga?  
res, per cualsevulla cosa  
tenim pena de la vida.

PAUL. Bè, mès...

JOAN. (*Interrompentla.*) Res, donchs, perque vejas  
si va ab rigor la milícia,  
tòt per alt, de l' ordenansa  
te contarè alguns articles.  
Que comènsia per lo cap  
ó per la cua, no implica.  
Tòt qui abandònia la guardia,  
sia de nit ó de dia,  
sens un' òrdre superior,  
tindrà pena de la vida.  
Qui de llurs filas s' empàssia  
á las filas enemigas,  
ja sia gefe ó soldat,  
tindrà pena de la vida.  
Si per cualsevulla causa  
una paraula ofensiva  
llensa un soldat contra un gefe,  
tindrà pena de la vida.  
A mès, cuan un gefe renya,  
si l' soldat alsa la vista,  
prenèntseli per insult,  
tindrà pena de la vida.

PAUL. Bè, bè, prou, no m' atabálias  
y anáusen' tòts á la pifia  
ab la ditzòsa ordenansa  
y la milícia, ó malícia,  
que jo no sè pas si així  
millor nom li donariau.

JOAN. Quél y aquell que sens llicencia  
surt del campamènt, si arriba  
á ser lo sol á la posta,  
tindrà pena de la vida.  
Y aquell que no comparega  
cuan las cornetas 'ns cridan,  
ó bè per ser poch puntual,  
tindrà pena de la vida.

Y aquell que de bon matí  
no s' álsia y no s' espavilia  
segòns es us y costum,  
tindrà pena de la vida.

Y que d' aqueixa manèra,  
Paula, esplicarte n' podria...

PAUL. ¿Y l' soldat que tant menteix  
no tè pena de la vida?

JOAN. No, aqueix no.

PAUL. D' això ja t' crech,  
que tú tèmps ha que jaurias.

JOAN. T' ho dich com 'es, perque vejas,  
pobre Enrinch, lo que perilla.

PAUL. Fuig d' aquí, y aixís no párlas,  
pareix qu' ho préngas per riurer:  
si així fòs vostre ordenansa...

JOAN. Vaya, si es així !

PAUL. Mentida!

JOAN. Bè, jo l' que t' dich que l' Enrich...

PAUL. Si, massa ho crech que perilla...  
Y jo n' tinch la culpa.

JOAN. Com?...  
¿tu n' tèns la culpa?...

PAUL. Jo.

JOAN. Esplicat'.

PAUL. Res, sènto 'ls crits al jardí  
y hi baixo tòt desseguida  
per saber qu' era, y veyent  
qu' eran élls dos que s' volían  
matá' y que Dona Clareta  
ploraba y no s' detenian,  
munto al terro-plé corrènt  
y als soldats crido que vingan  
per despertirlos; vinguèren;  
mès D. Lluís, cegat per la ira;  
maná pèndrer á l' Enrich...  
y élls ho fèren, los indignes!

JOAN. Jo ja ho veig... qui mana, mana.

PAU. Al diable á maná' injusticias!  
vejas si l' habian de créurer  
per mès capitá que sia!

JOAN. Oh...

PAU. ¿Es à dir qu' en casos d' eixos  
tú també l' obehirias?...

JOAN. Jo...

PAU. ¿No es veritat que no?

JOAN. No ho sè, llavors ho veuriam.

PAU. Què, veuriam!... no vull fèrho,  
y santa bona Marial  
així contestar se déu  
cuan es una picardia  
com aqueixa...

JOAN. Bè, deixemho.

PAUL. Ara coneix que t' haurias  
portat lo mateix que 'ls altres.

JOAN. Tu m' fas riurer... si 'ns hi obligan;  
y l' obligació 'ns que tòt,  
sinó, pena de la vida.

PAUL. ¿Y valtres voléu ser hòmens?...  
si deuriau dur faldillas!

JOAN. Tú sòls sabs una cansò.

PAU. Y tu tan sòls ne sabs mitja.

JOAN. Sè que l' obligació...

PAU. Torn' hil

JOAN. Es clá, y pena de la vida!

PAU. Vès allà!...

JOAN. (*Ab tò picaresch.*) Mès tú y jo...

PAU. Vèste n',

Y no tòrnias cap mès dia!

JOAN. ¿A fe? Dònchs, ja m' has vist prou ;  
¿ho sènts ?

PAUL. Si ; tan galant vista !

JOAN. (*Anantsen'.*) O es boja, ó n' tè un' arrell!

PAUL. Estich per créurer qu' es ximple!

### ESCENA III.

PAULA.

Veig que per cumpli ab llurs gefes  
à sòn pare penjaría,  
sens vèurer que forsas voltas  
no mánan mès que injusticias !

## ESCENA IV.

PAULA y CLARETA.

PAUL. · Dona Claretà ..

CLA. No, Paula ;  
dèixme.

PAUL. Mès no estiguèu trista.

CLA. ¿ Què sabs ?...

PAUL. No res,... es dir, sè...

CLA. Parla, sia lo que sia..

PAUL. Desitjant saber de cert  
bònas, ó malas notícias,  
vaig á sortir, y un soldad  
veig que vè, y tòt desseguida..

CLA. Acaba ¿ no t' ha dit res !.,.

PAUL. Si, mès...

CLA. ¿ Callas !... Paula, digas,  
¿ es mort l' Enrich !..

PAUL. No senyora :  
mès un càstich mòlt terrible  
li espera, segòns las lleys !

CLA. ¿ Quin !...

PAUL. (*Ab tristesa.*) La mort !

CLA. ¡ Verge santíssima !

PAUL. Y lo que diu qu' es de tèmer  
que D. Lluís mòlt maquina  
per que l' mátian...

CLA. Paula, calla !...  
deixme sòla !... necessita  
mon cor plorar y res mès !

PAUL. ¡ Quin disgust, pobre familia !

## ESCENA V.

CLARETA.

Oh ! .. Dèu mèu !... ¿ es veritat  
lo que m' acaban de dir !...

¿ y jo ho he pogut sentir  
sens quedarm' lo cor glassat !

¿Cóm morta no m' hè quedat  
si pena de mort èll tè !...  
y 'n Lluís s' empenya en que  
caiga la llei sens fèr tort !...  
per lliurar-lo de la mort,  
Dèu mèu ! Dèu mèu ! ¿qué dech fè' !  
¿D' en Lluís dech acedir  
á la exigencia terrible !...  
¡oh, no ! impossible ! impossible !  
de dol deixáum' ants morír !  
Sòls per l' Enrich puch sentir  
aqueix amor verdader !...  
¿menyspreciarlo !... ni pòt ser  
ni puch á 'n Lluís tindre amor !  
¿puch governar jo á mon cor ?...  
Jesús, Dèu mèu ! ¿qué dech fèr !  
Glateix ab fatich tan gran  
lo mèu pit, que pareix com  
si hi tinguès un tros de plom  
qu' estès demunt d' èll pesant !  
Cuánt sufreixo, Dèu mèu, cuánt !  
Enrich !... ¡ Lluís !... jo no sè  
que m' passa !... ¿consentirè  
en que l' mátian !... jamay !... no !...  
mès ¿com evitarho jo !  
Reyna del cel ! ¿qué dech fè' !

## ES CENA VI.

CLARETA y SIMON.

SIM. Dad á vuestro dolor treguas  
y al corazon afligido  
no le robeis la esperanza  
aumentando su martirio.

CLA. Simon...

SIM. No desconfieis ;  
aun Martí no ha venido,  
y cuando no viene el padre  
perdido no estará el hijo.

CLA. Simon... deixáume plorar,

- puig sòls plorant trobo alivio !
- SIM. No hay duda que son las lágrimas  
para el pecho comprimido  
lo que para las heridas  
el bálsamo curativo...  
pero, con todo, no veo  
para tal llanto motivo.
- CLA. ¡ Ay !... si encar vos no sabéu...
- SIM. ¿ Qué !... decid !...
- CLA. No, no puch dir ho !
- SIM. ¿ Teneis ya noticia acaso...
- CLA. No !... No es aixó !...
- SIM. ¿ Os habrán dicho  
que Enrique ya...
- CLA. No, Simon !...
- SIM. Señora, podeis decírmelo...  
Perdonad... mas no creais  
en su muerte aun:.. (A part.) Dios mio !...  
si asi fuese !. . (A ella.) ¿ Lo quereis ?...  
voy al campamento mismo  
y vuelvo á vos enterado  
en menos que se echa un tiro;  
pues no le amais mas que yo.
- CLA. (A part.) No sab lo que jo l' estimo !

## ESCENA VII.

DITS y MARTÍ.

- MAR. No hi anéu, Simón.
- CLA. Martí !...
- MAR. Clareta...
- SIM. ¿ Pero y...
- MAR. (Ab amargura.) Res sè !
- SIM. Pero...
- MAR. Ni l' he vist... ni re !
- SIM. Mas... ¿ vive aun !...
- MAR. Simon !... si !
- SIM. Entonces .. (Quèdan un rato callats, Martí  
plega 'ls brassos y s' quèda com clavat al peu  
de la porta del fondo ; Simon desapareix, do-



*nant una mirada compassiva á Marti y á Clara qu' está plorant sentada en un silló.)*

## ESCENA VII.

MARTI y CLARETA.

Y no s' atansa !...

Veig la tristesa en sa cara !

¿Esperar podém?... *(Dirigintli la veu.)*

MAR. *(Ab molta amargura.)* Encara  
debém tenir esperansal

CLA. *(Aixecantse.)* Marti...

MAR. *(Acostantse á ella.)* Tres voltas he anat  
avuy á lo campamènt  
y ni véurer solsamènt  
al general he logratl

CLA. Dèu mèu!

MAR. Si bè ara m' diguèren,  
mès no sè si es cert ó no,  
qu' en eixa derrer' acció  
que prop Cardona tinguèren  
habia lluytat com á brau,  
y lo general, atés  
sòn valor, li habia promés  
de capitá banda y grau.

CLA. ¿Y es aixi !...

MAR. Oh !... si aixi fòs,  
com D. Lluís capitá sent,  
ja no fòra delincuènt  
l' Enrich, ó ho fòran 'ls dòs.

CLA. Mès ¿no os ho han dit ?...

MAR. Si; mès pèsa  
lo dupte sobre l' cor mèu  
tánt, que tèmo no li fèu  
lo general tal promesa.

CLA. Oh !... Escoltáu ; si á n' en Lluís...

MAR. *(Interrumpèntla.)* Qué!

CLA. Anáulo á trobar...

MAR. ¿A éll jo !  
Jamay, Clara !... aixó no !

CLA. Es que...

MAR. Impossible !

CLA. Pudè

lo perdò li farà dar  
cuant veja la vostra pena !...  
ja tè bòn cor, mès...

MAR. De hiena !

¿ encar lo vòls defençar !  
¿ No coneixas que venjansa  
y odi solsamènt respira  
contra l' Enrich !... oh, de ira  
tè l' cor plé !... ¿ Ab quina esperansa  
vòls que li parlás jo, cuan  
orgullòs se m' alsaria  
y traurer m' intèntaria  
à xàscos del sèu devant !

CLA. Martí...

MAR. Si, Claretà ! y creu  
que no pòt ser !... que si anás  
à trobarlo y m' insultás...  
que faria jo ho sab Dèu !  
¿ jo donar motiu per qu' èll  
diga que me li he humillat !...  
encara tè dignitat  
y honor com sèmpre aqueix vèll !  
(Ab amargura.) Mès, honor com he tingut  
no sè si avuy per tothom  
tinch encar !

CLA. ¿ Perqué ?...

MAR. Mon nom

pudè escarnit j' ha sigut !

CLA. Martí...

MAR. Escolta : ants de morir  
y ab lo subór de l' agonia  
ton bòn pare, que al cel sia,  
que t' fès de pare m' va dir.  
Y encar qu' èll consideraba  
que jo un fill tenia també,  
n' obstant sabia mòlt bè  
que la distancia que anaba  
d' èll a mi, en tòts los sèus punts

faria jo guardada fòs  
tambè entre vosaltres dòs  
encar que os criásseu junts.  
· Aixís éll ho va pensar  
· y també aixís aqueix vèll  
· sens véurer ni jo ni éll  
· que 'ns poguèssam enganyar...  
· que la paraula que jo  
· li dongui, s' poguès may dir  
· que arreus venia á tenir  
· de reproable ambició !

Mès ¡ ay ! desgraciadament  
no sè si ha algú ara que pensa,  
fènt á mon bòn nom ofensa,  
qu' he abrigat un vil intènt !...  
qu' he procurat sòls eriarvos  
sens distinció y com germans  
per un dia ab los llassos sants  
del matrimoni juntarvos :  
y que ab aqueixa esperansa  
tant sols tutor tèu se m' veya,  
sens mirar que ab aixó feya  
tòt un robo de confiansa !  
Pudè aixó s' dirá de mi  
després de mos bònns afanys !...  
¿ De qué m' han servit los any !...  
¿ Perqué m' heu burlat així !

CLA.

Martí !. .

MAR.

¿ En ton cor còm entrada  
á eix amor donar poguères  
y en lloch de dir m' ho tingueres  
sèmpre la bòca tencada !  
y l' Enrich !.. l' Enrich !.. per mès  
que á estimart' haja arribat,  
¿ còm dirt' ho may ha gosat !  
aqueix amor mal entés  
á n' éll lo fèu criminal,  
á tú t' amargá lo cor  
y á mi m' pòt robar l' honor !...  
mira si n' ha fèt de mal !

CLA.

Culpables, si, los dos són

y jo mès qu' éll si voléu,  
mès nostre amor no veuréu  
que táquia vostre bòn nom :  
pòt alguna mala llenga  
calumniarvos ab malícia,  
lo témps vos farà justícia  
menys préu trobant qui os ofenga !

MAR. Ah!... no coneixas encara  
tu eix mon!... ab vritats finjidas,  
ab bèn tramadas mentidas .  
se deixa roja una cara!  
y si aquell á qui s' ostiga  
li arriba l' colò' á sortir  
que es culpable se vè á dir  
per mès ignocènt que siga !

CLA. Si; mès, pura com lo sol  
surt ls veritat; y Dèu  
qu' en los cors llegeix, ¿ creyéu  
que vulla...

MAR. (*Interrumpèntla.*) No, Dèu no ho vol !  
Tampoch la maldat aproba  
y la maldat existeix  
y mès de jòrn en jòrn creïx  
per mès que Dèu la reproba !

CLA. Bè, ja ho veig; obràrem mal  
callántvos lo nostre amor,  
y á mi m' amargá lo cor  
y á éll lo feu criminal ;  
mès ¿ qué ! si pertany al poble  
sòn nom es honrat y basta :  
pòt ser bè un fill d' humilt casta  
marit d' una de sang noble !  
Per éll lo mèu cor, Martí,  
com per mi l' sèu, ab tropèll  
glateix ; digna jo sò d' éll  
y éll es digne de mi :  
que si á lo nom Matas junt  
va mon noble nom d' Albert  
ni una sòla lletra pert  
ni pert de noblesa un punt !  
Deixáulos dir, si algun dia

vos fèssan traidor agravi ;  
ja se los hi 'claurá l' llabi !  
MAR. Cuan de dir mal cansat sia !  
y l' borrò que prompte ó tart  
pót cáurer sobre mi, encara  
que l' réntia l' tèmps, la mascara  
m' hi deixarà !

ESCENA IX.

MARTI, CLARETA y D. LLUIS (*precipitadamènt per lo fondo,  
més al véurer á Martí quèda sorprés per un momènt y  
luego aparentant la franquesa ab qu' entra sempre diu*)

LLUIS. Dèu vos guart.

CLA. Lluís !

MAR. ¿ Vos aquí !

LLUIS. ¿ Qué os estranya ?...

CLA. Martí... (*Veyéntlo estrordinariamènt afectat.*)

MAR. ¿ Qué m' estranya diheu !

¿ que ja m' he oblidat creyén  
de vostra traidor' hassanya !

¿ A qué veniu !... responéu !

(*Veyéntlo callat.*)

¿ Qué no os recordáu vos ja  
de que l' Enrich mon fill es,  
que acusat per vos y pres  
ab tòta injusticia está !

CLA. Mès si...

MAR. (*Donantli una mirada d' autoritat y luego á  
Lluís.*) ¿ No contestáu res ?

A aqueixa casa os hi pórtia  
alguna torta intenciò  
com tòtas las vostras torta !

LLUIS. Oh !...

MAR. Sòls per passar la porta  
y per callar teniu rahò !

CLA. Martí...

LLUIS. (*Ferit en són orgull.*) Tancáu eixa bòca  
que ja prou veneno ha trèt !

MAR. Sòls á vos tancarla os toca !

¿Com, després de lo qu' heu fèt,  
encar aquí os atreviu  
á posar los peus, D. Lluís!...  
cuan encar aquí veniu  
que no tingáu es precis  
vergonya com no teniu !  
¿ No m' heu encar ofés prou  
rompènt de ma honra lo spill !...  
¿ sang d' Albert vostre cor mou !  
¡ trò de Dèu !... no ! Albert no sòu !...  
¡ sòu lo lladre del mèu fill !

CLA. ¡ Dèu etern !

LLUIS. ¡ M' indignan !...

¡ No !...

¡ vos á mi m' heu indignat !

CLA. Lluís !... (A Martí.) Anáuse n', per pietat !  
(A Lluís.) Y tú... (Id.) Anáuse n' !...

MAR. (Reprimintse.) ¡ Si... que jo  
faria ara un disbarat !  
(Entra en son cuarto tremolant de ira.)

## ESCENA X.

CLARETA y D. LLUIS.

CLA. Lluís...

LLUIS. No creya trobar  
á aquest home ara ab tu aquí ;  
y no sè, al rébrerm' així,  
com m' ha pogut aguantar...  
(Ab resolució.) mès tindrà recòrt de mi !

CLA. ¿ Ahónt vas ?... (Detenintlo.)

LLUIS. M' ha estat insultent,  
Clareta, y no hi ha qui aixó  
oblidia tan facilment !

CLA. Oblid'ho.

LLUIS. Es un mancamènt  
que may perdonaré jo !

CLA. Escolta. (Detenintlo.)

LLUIS. No escolto re !

CLA. ¿ Allavórs, per qué has vingut !

LLUIS. ¿ Perqu' he vingut !...

- CLA. Si, ¿perqué?
- LLUIS. Puig t' hi empenyas, t' ho diré ;  
mès dirt' ho ants hauria volgut.
- CLA. Bè... digas.
- LLUIS. Venia á probar  
si tu á l' Enrich lliurar vóls.
- CLA. ¿Jo !... ¿ y m' ho gósas preguntar !
- LLUIS. Donchs encar si l' vóls lliurar  
hi ha un medi.
- CLA. (*Veyent sa intenció.*) ¿Un medi tan sòls!...
- LLUIS. Un! (*Molt marcat.*)
- CLA. Si dependis de mi  
Y fòs possible !
- LLUIS. Ja ho es,  
y dependeix de tú : si !  
*Una pausa breu y cambiant de tó.*  
Lliuralo... y lo d' en Martí  
oblido per sempre mès.  
*(Tornant al mateix to y ab desconfiansa.)*  
Mòlt tèmo que no voldrás  
fèr lo que jo te propósia  
perqu' èli de llibertat gósia.
- CLA. Parla y, si puch, no dirás  
que tòt lo empenyo no hi pósia.  
Mès si per lliurar-lo ara  
t' haguès de prometer lo  
que no puch cumplir, repara  
que, com sempre he dit, encara  
sabria dirte que no!  
Mès no, ton cor no vuldrá  
aixó : digas, ¿qué dech fèr?...
- LLUIS. Menyspreciarlo! (*Molta intenció.*)
- CLA. Ah!... no pót ser !  
si he promés...
- LLUIS. (*Interrumpent-la.*) Que morirá  
donchs jo t' prometo també!
- CLA. Lluis...
- LLUIS. Adèu!
- CLA. No!... Venjatiu!  
*(Lluis se detè y acostantse á élla li diu molt marcat.)*

LLUIS. Digas... ¿vóls ser mèval

CLA. No!

LLUIS. Donchs, bè!

*(Va á sortir y s' troba de cara ab Martí que l' impideix la porta del fondo.)*

## ESCENA XI.

CLARETA, D. LLUIS y MARTÍ *mólt resolut.*

MAR. D' aquí no sortiu!

CLA. ¡Ah!

LLUIS. ¿Cóm que nol

MAR. No pas viu!

LLUIS. ¿Vos voléu privarm' ho! *(Ab despreci.)*

MAR. *(Quedant clavat en mitj de la porta.)*

¡Jo!

CLA. Martí !...

MAR. Vés !... no vull ningú!

*(Clareta entra en són cuarto ab recansa.)*

## ESCENA XII.

MARTÍ y D. LLUIS.

MAR. *(Trau la espasa del secrèt y fora de si diu á Lluís.)*

¡ Si tú á l' Enrich Matas matas...

¡ viva Dèu ! d' un cop segú,

encar aquí quèda un Matas

per ara matarte á tú !!

Dèfensat si tèn's valor !

trau la espasa, si serveix

com aquesta per l' honor !

LLUIS. La mèva sòls se tenyeix

ab sang mès digna !

MAR. ¡ Traidor !!

*(Va á ferirlo y Lluís li priva l' cop subgectant-li l' bras.)*

LLUIS. *(Ab ayre de triunfo.)* Una ma per subgectarte me basta, vèll imprudènt !

¡ Rendeixte ! *(L' obliga á caurer ajonellat á sos peus.)*



ESCENA XIII.

DITS y CLARETA.

MAR. (*Blanch de rabia.*) } ¡ Ah !!  
 CLA. (*Horrorizada.*) }  
 LLUIS. (*Ab orgull.*) No vull matarte  
 perquè hajas de recordarte  
 que m' déus la vida que téns !  
 mès lo tèu fill morirà !  
 CLA. ¡ Lluís, jo...  
 LLUIS. Ara ja es tart !

ESCENA XIV.

DITS y ENRICH.

TOTS. (*Espressant cad' un distint afecte.*) ¡ Ah !!!  
 ENR. (*Apartantlo d' nna empena lluny de son pare.*)  
 A són fill teniu aquí !  
 MAR. ¡ Fill meu !! (*Abrassantlo.*)  
 CLA. ¡ Enrich !  
 (*Los tres forman un grupo devant de la porta :  
 Lluís quèda abatut de vergonya : tot aixó ha  
 de ser fèt molt depressa y ab molta animació.*)  
 ENR. (*A Lluís.*) Traïdò !... ¿ així  
 vos héu pogut deshonorá'l  
 LLUIS. (*A part.*) Oh !  
 MAR. }  
 CLA. } ¡ Enrich !  
 ENR. Clareta !... Pare !  
 LLUIS. (*A part*) ¡ No hi ha justícia en lo món !  
 ¿ Las lleys penals perquè hi son !  
 MAR. (*Senyalant á Lluís diu á l' Enrich.*) Guáyta'l !...  
 ENR. Per ell estich ara !  
 (*A Clareta y á són pare.*)  
 Deixáunos,.. fèu m' aqueix plé !  
 MAR. ¡ Vènjam... y vènjat ! (*Ab veu apagada.*)  
 ENR. ¡ Si !  
 MAR. ¡ Pró...  
 ENR. ¡ Ab honra os venjaré jo !  
 MAR. ¡ Un vèll no serveix per ré !  
 (*Martí se n' vá tremolánt, Clareta plorant.*)

ESCENA XV.

D. LLUIS y ENRICH.

ENR. ¡ D. Lluís !...

LLUIS. (*Altivantse.*) Res digas, y respèctam' sèmpre !

ENR. ¿Jo!.... ¿cóm voléu que aqui mon corno esclátia de rabia contra vos y no os trepitja !...

LLUIS. ! Oh !...

ENR. ¡ M' héu fèt la mès gran de las infámias !

Vostre orgull inhumá mort me volia !  
contra mon pobre pare, ab crueltat bárbara  
héu aixecat lo bras vulguent ferirlo !...

¡ D. Lluís ! tòt aixó m' crida venjansa,  
y vos la juro eterna ! y si atrevida  
aqueixa ma nos hè tallat encara  
es sòls perque guaytárvosla puguèssau  
y cubris la vergonya vostra cara !  
mès ab tòt, necessito la sang vostra  
per qu' élla de la mèva l' foch apáguia !

LLUIS. Calla eixa bòca !

ENR. ¡ Calláu vos, indigne !

¡ calláu, si, pus mon cor es una brasa,  
y á son ardor assedejat me sento  
de vostra sang, y os dich qu' hé d'arrancáusla !

LLUIS. ¿ La meva sang !... bullint al cap me munta !...

¿ Qui ets tú, qu' aixi orgullòs fins á mi t' alsàs !

ENR. ¿ Qui sò dihéu !... só tant com vos !

LLUIS. Mentida !

ENR. ¿ Mentida !... no sò tant, só més encara,  
pus jo conservo pura la mèva honra  
y vos pel mitj del llòt l' habèu llensada !  
Qui sò me demanáu ! .. sò fill d' un home  
que la sang a torrènts donguè á la patria !  
que tè en sa vida las virtuts escritas  
sens cap borror ! sens qu' hi haja cap infamia !  
¿ Qui sò voléu saber !... sò, pró ab mès gloria,  
un capitá com vos ab ploma y banda !  
y si eixa banda avuy mon pit adorna  
sang per tenyirla hè fèt en las batallas !

sí adorna ara eixa ploma mon chambergo,  
per posarl' hi furats m' hi han fèt las balás !  
· Aqueix xambergo qu' ab escarni l' vostre  
· orgull, del cap me lo arrancá ab gran rábia,  
· mós no acceptant ¡ cobart ! mon desafio,  
· dant per excusa vostre gran y rassa !  
¿ voiéu encar que més detalls os donia  
de qui sò jo !... ¡ D. Lluís... sò l' Enrich Matas,  
que, tenint ara un gran igual al vostre,  
satisfacció d' injurias os demana !...  
mès sèmpre en sas accions mès que vos noble,  
no os vol ferir sens que os traigau la espasa !

LLUIS. La vanitat te cega, mès dech dirte,  
per mès que brillia en lo tèn pit la banda  
y se glònxia la ploma en ton chambergo,  
qu' elevarte fins mi no pòts encara !

ENR. ¡ Mès sò...

LLUIS. (*Interum*) Un villà ab noblesat... y may de sobre  
te traurás la vilesa de la casta !

¿ Jo aceptá l' desafio que m' proposas !...  
¿ jo vols que fins á tu jamay m' abaixia !...  
á ton mesquí nivell me posaria !...  
mereix sòls mon menyspreci la canalla !

ENR. ¡ Ira de Dèu !... ¡ cobart ! ¿ creyéu lliurárvos  
per ventura ara així de ma vengansa !...  
¡ si defensárvos no voléu !... (*Trau la espasa.*)

LLUIS. ¿ T' hi empenyas !...  
faré que ton desitj se satisfassa ;  
mès no ab la espasa, honrarte massa fòra !  
probarás lo vil cuyro de la vayna !

ENR. ¡ Oh !! (*Veyent que se la trau.*)

LLUIS. ¡ Lo matèix que á un gòs que se l' fuateja  
plena de blaus te vull deixar la cara !

ENR. ¡ Perdónia Dèu dels dos al qu' ho mereixia !  
(*Va á darli l' cop d' espasa cuant se sent una ca-*  
*nonada del castèll de Montjuich que crida als ca-*  
*talans á la batalla.*)

LLUIS ¡ Ah !! (*Retrocedint.*)

ENR. (*Detenintse*) La patria 'ns demana.. ara élla os salva !

LLUIS. (*A part.*) Me venjarè ! (*Se n' va.*)

ENR. ¡ Corrám en sa defènsa !...

mès os veurè després de la batalla !

*(Se sènt altre canonada y cornetas y caixas en lo campamènt.)*

ESCENA XVI.

ENRICH, MARTI y CLARETA.

CLA. Enrich ! ..

MAR. Fill !...

ENR. *(Desde la porta del fondo.)*

Adéu siáu !... Montjuich 'ns crida !

MAR. ¿ Mes y éll !... *(Referintse á Lluís.)*

ENR. *(Comprenèntlo.)* ¡ Cumplirè ! *(Se n' va )*

CLA. *(Id.)* ¿ Qué ha de...

MAR. *(Interrumpèntla.)* Re... ab la patria !

*(Se sènt lo ramó dels soldats, cornetas, caixas y música lluny, perdèntse per graus.)*

FI DEL ACTE SEGON.

---

## ACTE TERCER.

---

La mateixa decoració del acte segon.

### ESCENA PRIMERA.

MARTÍ y CLARETA.

MAR. Si, Clareta, haurá sigut felis l' ecsit de l' acció y haurá fèt Dèu que l' Enrich ne sortis bè y ab honor.

CLA. Mès si eran mòlts los contraris...

MAR. ¿ Qué l' hi fá que fòssan mòlts ?  
aixi de matarne mès  
haurá tingut ocasiò  
y d' haber fèt per la patria  
un servey de mès valor. :  
Jamay lo número espanta  
als valènts ; per deixar roig..  
lo camp de sang enemiga  
com mès enemichs millor.

CLA. Mès també hi ha mès perill  
de quedar ferit ó mort !

MAR. No ho tèmias pas de l' Enrich.

CLA. Dèu ho vulla !

MAR. M' ho diu lo cor.

ESCENA II.

DITS y PAULA per la dreta y dirigintse à fora corrent.)

CLA. Paula !...

PAU. Sabrem novas certas  
ara del combat. (Sens detenirse.)

MAR. ¿ Si ?...

CLA. ¿ Cóm ?...

MAR. Paula !

PAUL. (Desde la porta del fondo.)

Li diré que múntia,  
farém esplicarli tòt.

ESCENA III.

MARTÍ y CLARETA.

MAR. ¿ Qui será ?...

CLA. (Temènt que ho pensa) En Lluís, no ho cregáu.

MAR. Oh !... no puch sentir eix nom  
sens que desseguit no m' fassa  
un salt terrible lo cor,  
y no se m' pòsi al instant  
mes negre que cap carbó !

CLA. Perdonáu si, sens voler,  
mon llabi ofèndrer vos pot...

MAR. Sent éll l' únich català  
á qui dech guardar rencor,  
no l' nómbríais may més, Claretà,  
que puga sertirho jo !  
Si éll ara s' atravis  
á tornar aquí... ! més, no !

CLA. No hi penséu...

MAR. Poguer voldria  
borrarlo de mon récor !

ESCENA IV.

DITS. PAULA, JOAN y SIMON.

PAUL. Aquí l' tenim : fèuli dir  
com ha anat ; qu' ho cóntia tòt.  
JOAN. Dèu vos quart : vinci per encarrech  
de...

MAR. ¿ De mon fill ?

JOAN. Si.

MAR. ¿ Y aixó ?

CLA. ¿ Que l' feriren.

JOAN. No senyora ;  
qu' encar qu' en lo mitj del foch  
se tira sempre, las balas  
per no tocarlo fan tort...  
y bèn fèt ; pus fòra llástima  
que lo blanch d' éllas éll fòs.  
Per dirvos que sens recel  
estiguéu m' envia, donchs ;  
mès, ab tòt, que vindrá prompte..

PAUL. Bè !

MAR. Gracias.

CLA. (*Apart.*) Respira, cor !

SIM. Pues tales noticias traes,  
buena suerte te dé Dios.

PAU. Més no has contat res encar.

MAR. ¿ Habéu quedat vencedors ?

JOAN. No faltaba mès : ¿ nosaltres !...

MAR. Així ho esperaba jo.

JOAN. ¿ Catalans y ser vensuts,  
quí ho vegè may !

MAR. Tèns raliò.

CLA. Que á los cors la guerra haláguia !...

JOAN. Si senyora, y no pas poch.

MAR. Y bè, explica la victoria.

PAU. Aixó es, conta.

JOAN. Escoltáu, donchs.

A la tercer canonada  
d' avis que donguè lo fort

de Montjuich, en duas alas  
ja nos desplegàrem tòts,  
y trobantnos desseguida  
à punt de ròmprer lo foch.  
Ells, al véuernos, la lluyta  
presentaren tòt de cop ;  
mès naltres, sens esquivarlos  
y entretenintlos un poch,  
puguèrem d' eixa manera  
pèndrer bè las posicions.  
Eram naltres dos mil hòmens  
no més ; élls... no sé cuants ; mòlts !  
n' obstant, sonà la senyal  
d' embestir : com gòssos folls  
nos tiràrem demunt sèu  
fèntne un terrible destrós !  
Fòu mòlt forta la batalla,  
mès l' esclafeig també ho fòu !  
quiscú per si procuraba  
contá' á dotzenas los morts !  
En derrota s' declararen  
fúgint, sens saber ahónt,  
y á brida batuda, alsant  
espessos núvols de pols !  
mès nosaltres, perseguintlos  
y sens dar al bras repós,  
anabam deixant enrera  
á los que queyan, revolts  
entre 'ls rius de sang que feyan  
de nostras armas los cops !  
y que á cada cop d' espasa  
saltaba un bras, cama ó coll,  
anant á parar mès lluny  
que la pèdra del mandrò !  
Lo qu' es jo, que los mataba  
puch dirvos de dos en dos,  
à fins que mès no pugui ;  
y si tòts han fèt com jo,  
Felip V. que vaji á Fransa  
à buscar nous batallons,  
pus los que tenia aquí



avuy los hi haurem morts tots !

PAU. (A part.) Qué bé s' explica !

MAR. (Com no creyèntlo del tót y donantli un petit cop en lo pit.)

Bè, home !...

al menys aqui hi ha afició !

SIM. Valiente eres, como á tal,  
cumpliste tu obligacion ;  
darte podrán el renombre  
de buen soldado ; mas yo  
ante todo te diré  
que has de tener corazon  
para llorar si es preciso  
desgracias cual las de hoy,  
por mas que á derramar sangre  
obligue justa razon.

JOAN. ¿ A los enemichs voléu  
que plória després de morts ?

SIM. Los enemigos son hombres.

JOAN. Son enemichs ! y tan sóls  
tindrán de mon fosell balas,  
que son llágrimas de plom !

MAR. Lo soldat déu cumplir sèmpre  
son deber ; res mès, Simon :  
no vulláu que tant discòrria  
cuan per éll no es tèmps d' aixó.

JOAN. ¿ Sabéu á qui no vegèrem  
durant lo combat en lloch ?

CLA. ¿ Aquí ?

JOAN. Al capitá D. Lluís.

MAR. ¿ Qué dius ara !... (Ab sobresalt.)

CLA. L'haurán mort !...

PAUL. Lo mès segur.

JOAN. No pót ser.

SIM. ¿ Que no ?...

JOAN. En la batalla no ;  
pus no hi prengué part.

CLA. ¿ Es cert !

JOAN. Al menys aixi ho diu tothom ;  
y jo os puch jurar...

MAR. (Interrumpentlo.) Ni ho júrias,

ni ho tornias à dir en lloch ;  
pus una sola paraula  
d' eixas costarte l' cap pòt !

JOAN. No cregáu que n' parlía mès...  
mès ja hé cumplert ma missió.  
y ara ab lo vostre permis  
me n' tornarè.

MAR. Digas, donchs,  
à mon fill que tant desitjo  
véurerlo !

CLA. Si !...

JOAN. Està bè. (Se n' va.)

PAUL. (àpart.) Això

de D. Lluís jo vull soberho : (Estirant à Si-  
mon del bras.) veniu ; sabrem si l' han mort.

## ESCENA V.

MARTÍ y CLARETA.

MAR. Qu' en lo combat no l' vegèren  
ha dit...

CLA. Oh !... tèmo, Martí,  
que cuan sortiren d' aquí  
lo desafio tinguèren !

MAR. Mès ¿cóm...

CLA. Si ! y que l' Enrích...

MAR. Calla,

què prou pesar tè mon cor !  
Si es cert que mon fill l' ha mort  
ants d'anar á la batalla...  
mès, Clareta, nò pòt ser ;  
la patria es sèmpre ants que tòt,  
pòrta éll mon nom y no pòt  
faltar així á sòn deber.  
Jo, com éll tenint dalè  
de rentá' ab sang los agravis,  
¡ vènjam y vènjat ! mos llabis  
li diguèren.,.

CLA. Si !... ja ho sè !

MAR. Mès jamay l' horrible crit

de justa venjansa dèu  
aufegar la santa veu  
de l' honra dins de-lo pit.  
No, á D. Lluís ton cosí,  
no l' haurá ferit la espasa  
de mon fill, euan d' eixa casa  
per aná al combat sorti.

CLA. Ay !... lo dupte cruel mon cor  
comprimeix, encar que sè  
qu' es generòs y que tè .  
l' Enrich vostra sang y honor.  
Ell venjarse va jurar  
d' en Lluís al sortir d' aquí...

MAR. Mès...

CLA. Si l' ha mort... m' es cosí !...  
no me privèu de plorar ! ..

Y si mon plor vos ofén,  
perdonáume, si es posisble !

MAR. (*Conmogut.*) Qui es per los insults sensible  
los dols agens també sènt !

Plora, si es mort, puig los llassos  
vos juntan del parentiu,  
y de llágrimas un riu  
póts derramar en mos brassos !

CLA. Oh !... (*Tirantse á sos brassos.*)

MAR. Si !... y plorarém tòts dòs !...

Mès ¿perqu' encar eix fatich !...

## ESCENA VI.

DITS y ENRICH.

ENR. Pare !...

CLA. Ah !...

MAR. Fill !...

ENR. Clareta !...

CLA. Enrich !...

MAR. Digas... ¿ vèns...

ENR. (*Interrumpentlo.*) Digne de vos !

MAR. ¿ Es cert !...

ENR. Que ma espasa ho diga,  
qu' encar de sang n' es vermella !

MAR. Mès ¿ ja pót honrar-se ab ella !

¿ Es sang de rassa enemiga !

ENR. En tant d' ella la enroji  
que ja l' llum del jorn no véu  
qui un cop la vegè á prop seu,  
ó á prop son brunzit senti !  
y tòts nàltres braus lluytant,  
sèmpre alta hem dut la bandera ;  
l' enemich morint y enrera,  
nàltres, ferint, sèmpre avant !  
y fins á entera victòria  
may al furor donám valla,  
trobant en cada batalla  
èlles deshonra, nàltres gloria !  
Mès ¿ perquè no m' escoltáu  
ab lo plaher d' altres voltas?  
Clareta !... ¿ tampoch m' escoltas !  
Pare !...

MAR. Enrich !...

ENR. (*Als dos.*) ¿ Perquè ploráu !

CLA. Enrich !...

MAR. ¿ Perquè conmogut  
está mon cor no sabs !... es  
perque ó bé no m' has entés  
ó enténdrerme no has volgut !  
T' he preguntat al entrar  
si venias digne ó no !...

ENR. Digne de vos he dit jo  
y os ho torno á dir encar !

MAR. ¿ Mès la sang de que has tenyit  
la espasa es sòls enemiga !  
aixó vull que mon fill diga  
qu' encar res d' aixó m' ha dit !  
(*Veyentlo sorprés y callat.*)

¿ Qu' es de D. Lluís ! La vritat !

CLA. ¿ L' has mort !

ENR. (*Mal entenent á son pare.*)

Que s' fèu d' ell no ho sè !...

ni ants ni després se l' vegè  
ni en tòt lo espay del combat :  
més no oblido per aixó

que un compte tenim pendènt!

MAR. ¿ Y no es en lo campamènt !

CLA. ¿ No hi es !

ENR. Que jo ho sápia, no.

MAR. (*Duptant d' éll.*) Dònam' la ma ! Te tremòla !

ENR. (*Ab valentia.*) ¿ Perqué m' ha de tremolá'

cuan en las lluytas est'a

tan forta com èlla sòla !

¿ Creyèu que jo, per ventura,

fujo d' éll per no trobarlo !...

juro que sabré buscarlo

per donarli sepultura !

CLA. No, Enrich !...

MAR. Massa ho crech, puig es

mon temor que ho fóres ja

y que ara m' ho vóls callá'

per poguer dirm'ho després !

Mès si lo canò al sentir

que os cridaba á lo combat,

ants qu' en la patria, has pensat

en tú, mal fèt te dech dir !

pus l' honor que s' ha pogut

obtindre ab mòlts afanys,

á fins després de mòlts anys,

pót pérdrer s' en un minut !

Digasme donchs ..

ENR. (*Interrumpentlo.*) Ja os digui

que no l' he vist ni se hónt es

des que ab éll d' aquí mateix

per la lluyta vaig sorti'.

## ESCENA VII.

DITS y ANDREU.

AND. Del general porto aqueix

plech per donarvos.

ENR. ¿ A mí ?

AND. M' han dit que l' portás aquí.

MAR. ¿ Qu' es aixó !

ENR. No ho sè.

MAR. Llegéix.

(*Se n' va Andreu á una senya d' Enrich.*)

ESCENA VIII

MARTÍ, CLARETA y ENRICH.

ENR. (*Obre lo plech, llegeix y esclama.*) Ah !...

MAR. ¿ Qué passa !

CLA. ¿ Qué hi ha !

MAR. Digas !...

Vull véurer lo que has llegit !

ENR. Pare, en eix plech está escrit

qué á las filas enemigas

avuy D. Lluís s' ha empassat !

CLA. ¿ Cóm !... ¡ Ah !...

MAR. ¿ Qué dius !...

ENR. Aixó ho diu !

CLA. ¡ Mare mèva !..

MAR. (*Duptantho.*) Deix !...

ENR. Llegiu !

MAR. (*Abentho llegit.*) Si !...

ENR. Y presoner l' han portat !

CLA. ¿ Presoner !...

MAR. (*Tornantho á llegir.*) Presoner, si !...

(*Tornantli l' plech.*)

y t' nombran són capitá

de guardia !... Pareix qu' está

per Dèu disposat així !

CLA. ¿ A mort lo condemnarán !

ENR. Evitarho es impossible !

CLA. Mès tú...

ENR. ¿ Jo !... si fòs possible...

MAR. Dèu castiga y no diu èuan !

Clareta... res s' hi pòt fèr !

CLA. ¡ Dèu etern !

MAR. (*Ab sentiment.*) Sa trista sort

plora !...

CLA. Martí !...

MAR. Cònta l' mort !

ENR. Pare !

MAR. (*Ab resolució.*) Cumples ton deber !

(*Se n' va molt pensatiu á són quarto.*)

ESCENA VX.

CLARETA y ENRICH.

CLA. Enrich !... (*Detenintlo.*)

ENR. No puch, Claretà,  
estar aquí més temps ;  
ma obligació sagrada  
me erida al campament.

CLA. ¿ Es dir que així me deixas  
plé de pesar lo cor !...

ENR. ¿ Qué vols que per tu fassa  
que puga fèrho jo !  
tòt cuant de mi depenga  
en tos llabis està...  
si no se n' ressent l' honra,  
parla .. t' estimo tant !

CLA. Enrich !... per jo estimarte  
com més no pót ningú,  
pensa qu' en Lluís se troba  
traidò' y presonè' avuy !  
Pensa que sòls los celos  
duguèren lo á eix estrèm...  
que no per altra cosa  
per éll fòres tú pres !  
Recorda també y pensa  
que al créure' t' qu' era d' èl  
mon cor amant, m' umpires  
d' insults, dantme tormènts !...  
Qu' en lloch de menyspreciarte  
jo de l' ofensa al foch,  
sòls, procurant calmarte,  
plorant, t' obrí mon cor !...  
¿ Y ara voldras negarte  
per mi nn esforços á fèr !...  
Perdona los agravis !...  
vullas generòs ser !...  
Lliura á n' en Lluís !

ENR. Claretà !...

Ma generositat

tan gran es com ma honra,  
mès no impossibles fa l  
Ell pérdrer me volia,  
just fora mon rencor ;  
n' obstant de sa desgracia  
te juro que m' condolch.

CLA. La sang de nostres ávis  
tenim en Lluís y jo ! ..  
Lliura l', per Deu !...

ENR. Clareta...

no puch !... ¿ perqué tant vóls !  
(*Una petita pausa y conmogut al véurerla  
plorar.*)

Méntres baix mon cuidado  
confiat estiga 'n Lluís,  
¿ vóls que oblidant ofensas  
la tráctia com amich !  
¿ Vóls qu' en lloch de portarme  
com éll ara mereix  
suavisia en lo possible  
lo amarg de sòn tormènt,  
passant horas entera  
á sòn costat, si éll vol,  
vetllantlo méntres dórmiat  
sens esquivarli l' son ;  
y sèmpre que s' despértia  
en mi un consol trobant,  
plorant ab éll si plora,  
si prega ab éll pregant !  
¿ Que vóls que per tu fassa  
que puga fèrho jo !...  
parla, méntres no sia  
faltar á mon honor !

CLA. Enrich !...

ENR. ¿ Qué dech fèr, digas !

CLA. Donarli llibertat !...

ENR. ¿ Qué dius !

CLA. Que fugir puga !...

ENR. Clareta !

CLA. L' mataran !...

ENR. ¿ No véus que jo d' eix modo



tambè fòra traïdor,  
y que fugir deuria  
tambè, ó sufrir la mort !...  
¿ No véus que de ma patria  
jo lluny fòra infelis !...  
y deshonorat per sèmpre !..  
(Clareta vòl replicarli.)  
Jamay ! (Mòlt marcat.)

ESCENA X.

DITS y MARTI. (surt mòlt pensatiu y al sentir l'última  
paraula de l' Enrich, colocantse en mitj dels dos diu  
ab tò d' admiració.)

MAR. ¿ Jamay !...

CLA. Marti !...

ENR. Pare !...

MAR. (Agafant als dos de la ma y á mitja veu.)  
Escolta !... ¿ estám sòls !... ní una paraula  
escapar dèixias de lo que t' diré,  
y d' éllas lo valor medita y pèsa !...  
(A Clareta.) Escolta tu també !  
Un jorn un home honrat y de sang noble  
á un altre home, no noble, si bè honrat,  
al tindre que deixar eix món per sèmpre  
un tresor li confiá !

(A Clareta.) Lo noble s' deya Albert, era ton parel...

(A Enr) l' altre Matas, l' teu! (A Clar) tu l' tresor èts!  
l' espill que pura retratar déu l' honra  
dels Matas y 'ls Alberts !

Si per eixa confiança arriba á cáurer  
lo entel mès xich demunt aqueix espill,  
podrán dir los Alberts, mentre haja un Matas,  
Matas, respón per mi !

Digas, ¿ respóndrer puch si avuy m' obligan  
compte á rendir de ma jurada fé !

Avuy un dels Alberts... /per culpa tèva!  
la vida y l' honra pert !

Per eix tresor que respectar debias  
y tèu te l' fères, fou D. Lluís traïdor !...

¿ No sènt encar de sa fatal desgracia

remordiment ton cor !

(*Clareta plora, Enrich se commou: moment de pausa.*)

• Escolta, Enrich: ants que soldats som hòmens;

• cristians som y fills d' un Pare etern :

• un cor tenim y 'ns guia en llurs impulsos

• un' ànima que sent !

• Cuan l' amor propi y lo deber en lluyta

• contrarias direccions dòn an al cor

• á l' ànima hem d' atendre !... ¿ no t' diu ella

• allunya lo rencor !

Pensa que Dèu 'ns mira !... sòls al nobles  
sentiments dòn entrada en lo teu pit !...

ENR. Pare !...

MAR. Lliura á D. Lluís, encara que degas  
ploma y banda oferir !

Jo, lo mateix que tu, tan vil veyèntlo,

córrer per terra guaytaria sa sang,

mès sòn color la cara 'ns tenyiria

com infamant senyal !

Lliura l' !

EDR. (*Poch resolt.*) Mès ¿ si son vanas mas ofertes !...  
morir deurá !

MAR. (*Ab determinació.*) ¡ Jamay !

CLA. ¡ Dèu meu !

MAR. (*Ab energia.*) Enrich !...

Lliura l', mès que fèr degas lo que un pare

no pòt arribá' á dir !

ENR. ¿ Voléu que jo...

MAR. (*Interrumpentlo.*) Déus ferho !

(*Veyèntlo indecis, esclama ab tóta convicció.*)

Que honrat mórias  
mès val, que no que viscas deshonrat !

CLA. ¡ Ah !

ENR. Pare !... ¡ sí !

CLA. ¡ Enrich !

MAR. ¡ Fill !...

ENR. (*Resolt*) ¡ Ho juro !

MAR. ¡ Corral

que l' tèmps te pòt faltar !

(*Enrich se n' va corrent, Clareta cau ojonellada  
als peus de Martí.*)

ESCENA XI.

MARTI y CLARETA.

CLA. ¡ Marti !...

MAR. (*Aixecantla.*) Clareta !... sòls en Dèu confia...  
y prega per que l' lliuria, sens perill  
de pérdrers' éll !

CLA. (*Entrant en son cuarto.*)  
¡ Verge del cel, ampárans!

MAR. ¡ Dèu mèu, si s' pert mon fill !...  
(*Entra en son cnarto,*)

ESCENA XII.

PAULA per lo fondo.

(*Veyentlo que acaba de pasar la porta y dirigi-  
gints'hi.*)

Marti, D. Lluís no es pas mort !...  
mès es presoner y...

(*Coneguent que no està per élla.*) Vaja,  
ha sabut ja la noticia  
sens haber sortit de casa :  
qui menys corra mèu camina  
diu lo vocable.

ESCENA XIII.

PAULA y JOAN.

JOAN. Ola, Paula...

PAUL. ¿ Qué vòls ?

JOAN. Res. . ¿ lo capitá ?...

PAUL. ¿ Qué no l' has vist ?

JOAN. ¿ Ahónt ?

PAUL. Tanasa !...

¿ déus tindre 'ls ulls al clatèll !  
si ara de sortir acaba !

JOAN. Donchs, no l' he trobat : en fi...  
me n' torno. (*Fa que se n' va.*)

PAUL. Escolta.

JOAN. (*Acostantse ab èlla de moment.*) ¿ Què?... vaja.

PAUL. ¿ Què li vòls?

JOAN. ¿ Qu' he de volguerli?...  
Ja t' ho diria, mès...

PAUL. Parla.

JOAN. Com que m' t'ens dit que no t' diga  
cap mès bonica paraula...

PAUL. Bè, ¿ vòls dir-m'ho ó no? acabem.

JOAN. Vamos, veig qu' estás trempada.

PAUL. Jo l' que veig qu' ets mès pesat  
que l' ferro!

JOAN. ¿ Vèus? já t' enfadas.

PAUL. ¿ Qui ab tu no pert la paciència?

JOAN. És menester tindre calma:  
jo també he perdut ab tú...

PAUL. ¿ Què has perdut?

JOAN. Lo cor... y l' ànima!

Si l'... y no vinch pel' capità,  
qu' he vingut per dir-te, Paula,  
puig lo cor he perdut, si  
tu l' has trobat y si l' guardas.

PAUL. ¿ Si guardo ton cor l'... no, boy;  
que si fòs com es ta cara  
mòlt arrugat ser deuria;  
y si ahont es saber te falta  
si era blanch búscalo negre;  
y si li posas troballa  
lo qu' es jo ni l' buscarè  
ni n' donch per éll una malla.

JOAN. ¿ Ja hi tornám l'... com mès jo t' vull...

PAUL. ¿ Què vòls ferhi? menys m' agradas.

JOAN. Tán ditzòsa que ab mi fòras!

PAUL. Jo crech que mòlt desgraciada.

JOAN. Si ab tu fòra aqueixa vida...

PAUL. Ja ho se, una vida de gana.

JOAN. Un paradís de delicias.

PAUL. Si, Joan, una vall de llàgrimas.

JOAN. Miráu qu' es prou d' eixa noya!

PAUL. Miráu qu' es prou de tú y massa!

JOAN. Vaja, t' darè lo que vullas  
si t' deixas fè' un' abraçada.

PAUL. ¿ Per tú !... Fuig ! (Apartantse.)

JOAN. (Acostans'hi.) ¿ Perqué ?

PAUL. (Formalisantse.) Perque  
te darè una bufatada !

JOAN. No sè com ets tan esquerpa.

PAUL. ¿ Cóm ets tu tan papanalas !

JOAN. Tèns per mi lo pit de roca.

PAUL. Y tu de paper d'estrassa.

JOAN. Lo que pòts dir es que jo  
lo tinch de mès bona pasta :  
es tan diferent del teu !...  
Cuan te veig !... cuan te veig, Paula,  
pareix que dins de mon pit  
hi ha... no sè que m' hi passa,  
pus glateix com si sentís  
que toquèssan generala  
y la diana y la retreta  
las cornetas y las caixas  
y que tòt lo regimènt  
descargás d' un còp las armas !

PAUL. Y que si encar no dius mès  
es perque no t' don la gana:  
còm se mèn en eixa terra!

JOAN. Si ets tan maca y tan salada.

PAUL. Oh, tèmps ha que ho sè: ja m' yè  
de mos ávis lo ser maca;  
si no sab dir altre cosa...

JOAN. Estimam' d' una vegada.

PAUL. Germá, vés á un' altra porta,  
qu' en eixa, no pás per ara.

JOAN. No ho entènc; com mès me nègas  
ton amor, mòltas mès ganas  
tinch de parlá' ab tu; y jamay  
haguèra cregut, malhaja!  
que de casarnos un jorn  
per tu s' perdès!

PAUL. ¿ Cóm! t' enganyas;  
si es per tu que s' perderá.

JOAN. ¿ Per mi!

PAUL. Si; com no m' agradas.

JOAN. Ara vull créurer que ho dius.

de broma.

PAUL. ¿Y tú formal parlas?

JOAN. ¿Jol... ¿no ho dich!... si èts...! vaja, digas,  
si t' aymo mòlt y ab constancia,  
¿no m' voldrás?... ¿Qué dius?...

PAUL. ¿Qué dich!...  
perdi la veu d' un cop d' ayre!  
(*Se n' va per la dreta, deixantlo parat.*)

#### ESCENA XIV.

JOAN.

Pareix mentida que á un home  
com jo, una simple criada  
búrlia d' aqueixa manera!...  
que, ferintme d' estocada,  
me planti així de sorpresa!...  
á un defensor de la patria!...  
á un valent! . . á un invencible!...  
á tot un Joan Crustana!  
Oh!... ja no poso may més  
los peus en aqueixa casa!  
(*se n' va y s' troba de caras ab Simon y Andreu  
que vénan precipitadament.*)

AND. Joan!...

JOAN. (*Se detè.*) Andreu!... (*Anantse n' de cop.*) Res!

SIM. (*A Joan.*) ¿Que á Martí  
habeis vos ya...

AND. (*Cridantlo.*) Joan!

#### ESCENA XV.

DITS y MARTÍ.

MAR. ¿Qué passa!

SIM. No se!... (*Indicant que Andreu li dirà.*)

AND. Martí!...

MAR. ¿Qué!...

AND. Al moment  
veníu ab mi! (*Dirigintse á fora.*)

MAR.                               ¿Qué hi ha!... Parla!  
 AND.   Corréu, que lo vostre fill  
           es perdut!       *(Desapareix.)*  
 MAR.                               ¿Cóm!  
           *(Vol seguirlo y afectat per la noticia, no pòt y*  
           *s' deixa caurer en un silló.)*  
                                     ¡Verge santa!!  
           *(Simon quèda inmóvil al seu costat.)*

## ESCENA XVI.

MARTÍ, SIMON y CLARETA.

SIM.   Vos...  
 CLA.               Simon!... ¡Martí !!  
 MAR.                               Clareta!...  
           l' hem perdut!  
 CLA.                               ¡Ah!!  
 MAR.   *(En un arranch de son cor.)* ¡Vull se sálvia!!  
           *(S' alsa y torna caurer sentat.)*  
           Simon! . . Clareta!... corréu!...  
           jo no puch!... fèu que no l' mätian!  
 CLA.   Martí!...  
 MAR.               Es l' Enrich! ¡Es mon fill !!  
 SIM.   Oh!... *(Se dirigeix á fora molt conmogut y de-*  
           *satinat.)*  
 CLA.               Simon!... acompanyáume  
           á los peus del general !  
 SIM.   Señoral...  
 MAR.               Sil...

## ESCENA XVII.

DITS y ENRICH.

CLA. y SIM. *(Al passar la porta s' troban ab éll.)* ¡Ah!!  
 MAR. *(Aixecantse tót tremolant.)* ¡Fill meu!!  
 ENR. *(Tnantse á sos braços.)* ¡Pare!!  
 CLA. Enrich!... *(Quedant los tres en un grupo.)*  
 ENR. *(A Clareta.)* Adèu!... Pare, adèu siáu!  
 MAR.                               Cóm!... digas!...

¿hónt vóls anar !.. ¿ qué has fèt !

ENR. Pare ! Claretal..

l' he lliurat, mès á preu de ma desgracia !

MAR. ¿Qué dius !

CLA. Enrich !

ENR. Al éntar jo en la tènca

del general, ja declarat estaba

D. Lluís traidó' y firmada sa sentència !

En va li he suplicat ab mòlta instancia

que no l' matás, sisquier per l' honra eterna

de sa familia !.. que l' posás á proba,

per espiar sòn crim, en lluytas feras

hónt mória honrat al menys !.. ma banda y ploma

li he ofert y tòts mos graus ! .. fins la sang mèva

li he dit que generós jo pet éll daba ! ..

han sigut vanas tòtas mas ofertas !

MAR. ¿ Y donchs !..

ENR. Vegènt llavors ja l' impossible

y sent precís lliurar-lo, de la tènca ..

corrènt surto, á D. Lluís llibertat dono'

y vinch aquí ara á despedirm' per sempre !

CLA. ¡ Ah !l' (*Se deixa caurer, plorant, en un silló.*)

MAR. Victima i nocènt !.. vina á mos brassos

desahògat en èlls ! que cáigan deixa

tas llágrimas á dòll, puras de culpa

com las que de ton pare 'ls ulls anègan !

ENR. Pare !..

MAR. ¡ Fill del mèu cor !l' A terra estranya

puig ta fatal desgracia avuy te l'ensa,

vindrè també !.. sens tu no trobaria

consol lo pobre vèll en eixa terra !

ENR. ¿ Vos !.. oh !.. Claretal ! (*Veyentla plorar.*)

CLA. (*Alsantse del silló.*) Enrich !.. en ta companya

tambè m' tindrás !

(*Simon que haurá estat en un racó del fondo plorant, se dirigeix á l' Enrich ab los brassos auverts.*)

ENR. Simon !.. Pare !..

MAR. No pérdis

un instant mès, fill mèu !.. no te detingas !..

CLA. Adèu !..

MAR. Corrent ! que aquí la mort t' espera !..



ENR. Ah !... per la darrer volta, donchs, donáume lo vostre abraç !

MAR. ¡ Fill, si !!  
(Clareta y Simon tornant abraçar-lo.)

ENR. ¡Adéu siau per sèmpre!!  
(Se senten los passos d' algú que vè precipitadament.)

TOTS. ¡Ah!!

CLA. Son aquí!...

MAR. Si, venen á buscarte !  
de mos brassos, fill mèu, no te despregas!

CLA. Enrich !...

MAR. Te matarán !

ENR. Deixáu que m' mátian!

MAR. No te n' arrancarán si ants no me 'ls trencan !

### ESCENA ULTIMA.

DITS y D. LLUIS.

TOTS. ¡Ah !!!

MAR. Vos aquí!

LLUIS. Escoltáu y deixáu tingan  
vostres afligits cors grata sorpresa.

TOTS. Cóm !

MAR. ¿ Qué dihéu !

LLUIS. Sí: cegat per la venjansa  
m' empassí á Felipe V, presonè' m' fèran ;  
prompte la mort debia ser mon càstich...  
(Senyalant á l' Enrich.)  
ell, esposant sa vida, lliure m' deixa.

MAR. Mès...

LLUIS. (Inter.) Comprenènt llavors ma vil conducta  
y cuánt en vostros cors hi ha de noblesa,  
en lloch de fúger he conduit mos passos  
del general tòt d' una en vers la tènra.

TOTS. ¡ Oh !!

MAR. Seguiu !

LLUIS. Li he contat ma culpa tòta  
y l' motiu de trobarm' en sa presència,  
sòls llágrimas tenint per demanarli

per mi justícia y per l' Enrich clemència,  
perque tòt lo rigor de l' ordenansa  
caiguès tan sòls demunt la vida mèva.

MAR. ¿ Y éll...

LLUIS. Oh, éll!...

MAR. Acabáu !

LLUIS. De ma gran falta  
veyètm' arrepentit, per tòta pena  
sòls los graus prenme, deix m' encar la espasa,  
á Enrich perdona y ma sentència esqueixa.

ENR. Cuánta pietat !

CLA. Gran Dèu !

MAR. Puig bondadosa  
es per naltres avuy la Providència,  
d' aquí en avant al menys ni sisquier sòmbra  
nostre pit guardia de passada ofensa.

LLUIS. Lluny de mi lo rencor. Ma honra perduda  
y 'ls perduts graus recobraiè en la guerra,  
ó en élla morirè !... Clareta, estima l' !

MAR. D. Lluís...

LLUIS. L' Enrich mereixedor es d' élla !

ENR. { Ah !

CLA. {

LLUIS. Si, juntáuvos y siáu ditxòsos !

ENR. Amistat... (*Allargantli la ma.*)

LLUIS. (*Prenèntli.*) De germá !

MAR. (*Id.*) Amistat eterna !

CLA. Oh, sí !

SIM. (*A part.*) Muy bien !

CLA. (*Ab carinyo.*) Martí, ¿ sò de vos digna ?

MAR. Noble èts de sang ; noble éll de cor, Clareta :  
dignes fills mèus y digné l' un de l' altre,  
uneix benehintvos Dèu **Las Duas Noblesas.**

ESCENA XI.

MARTI y CLARETA.

CLA. ¡ Marti !...

MAR. (*Aixecantla.*) Clareta !... sòls en Dèu confia...  
y prega per que l' lliuria, sens perill  
de pérdrers' éll !

CLA. (*Entrant en son cuarto.*)

¡ Verge del cel, ampárans!

MAR. ¡ Dèu mèu, si s' pert mon fill !...

(*Entra en son cuarto,*)

ESCENA XII.

PAULA per lo fondo.

(*Veyentlo que acaba de pasar la porta y dirigi-  
gints'hi.*)

Marti, D. Lluís no es pas mort !...

mès es presoner y...

(*Coneguent que no está per ella.*) Vaja,

ha sabut ja la noticia

sens haber sortit de casa :

qui menys corra mès camina

diu lo vocable.

ESCENA XIII.

PAULA y JOAN.

JOAN. Ola, Paula...

PAUL. ¿ Qué vòls ?

JOAN. Res. . ¿ lo capitá ?...

PAUL. ¿ Qué no l' has vist ?

JOAN. ¿ Ahónt ?

PAUL. Tanasa !...

¿ déus tindre 'ls ulls al clatèl !

si ara de sortir acaba l'...

JOAN. Donchs, no l' he trobat ; en fi...

me n' torno. (*Fa que se n' va.*)

PAUL. Escolta.

JOAN. (*Acostantse ab ella de moment.*) ¿Qué?... vaja.

PAUL. ¿Qué li vols?

JOAN. ¿Qu' he de volguerli?...

Ja t' ho diria, mès...

PAUL. Parla.

JOAN. Com que m' t'ens dit que no t' diga cap mès bonica paraula...

PAUL. Bè, ¿vols dir-m'ho ó no? acabem.

JOAN. Vamos, veig qu' estás trempada.

PAUL. Jo l' que veig qu' ets mès pesat que l' ferro!

JOAN. ¿Veus? já t' enfadas.

PAUL. ¿Qui ab tu no pert la paciència?

JOAN. Es menester tindre calma:

jo també he perdut ab tú...

PAUL. ¿Qué has perdut?

JOAN. Lo cor... y l' ánima!

Si l... y no vinch pel' capitá,  
qu' he vingut per dirte, Paula,  
puig lo cor he perdut, si  
tu l' has trobat y si l' guardas.

PAUL. ¿Si guardo ton cor? no, nov,  
que si fòs com es ta cara  
mòlt arrugat ser deuria;  
y si ahont es saber te falta  
si era blanch búscalo negre;  
y si li posas troballa  
lo qu' es jo ni l' buscaré  
ni n' donch per éll una malla.

JOAN. ¿Ja hi tornám l... com mès jo t' vull...

PAUL. ¿Qué vols fer-hi? menys m' agradas.

JOAN. Tán ditxosa que ab mi fòras!

PAUL. Jo crech que mòlt desgraciada.

JOAN. Si ab tu fòra aqueixa vida...

PAUL. Ja ho se, una vida de gana.

JOAN. Un paradís de delicias.

PAUL. Si, Joan, una vall de llàgrimas.

JOAN. Miráu qu' es proud' eixa noya!

PAUL. Miráu qu' es prou de tú y massa no!

JOAN. Vaja; t' daré lo que vullas  
si t' deixas fèr un' àbrassada.

PAUL. ¿ Per tú !... Fuig ! (Apartantse.)

JOAN. (Acostans'hi.) ¿ Perqué ?

PAUL. (Formalisantse.) Perque  
te darè una bufatada !

JOAN. No sè com ets tan esquerpa.

PAUL. ¿ Còm ets tu tan papanatas !

JOAN. Tèns per mi lo pit de roca.

PAUL. Y tu de paper d'estrassa.

JOAN. Lo que pòts dir es que jo  
lo tinch de mès bona pasta :  
es tan diferènt del teu !...  
Cuan te veig !... cuan te veig, Paula,  
pareix que dins de mon pit  
hi ha... no sè que m'hi passa,  
pus glateix com si sentis  
que toquèssan generala  
y la diana y la retreta  
las cornetas y las caixas  
y que tòt lo regimènt  
descargás d' un còp las armas !

PAUL. Y que si encar no dius mès  
es perque no t' don la gana:  
còm se mèn en eixa terra !

JOAN. Si ets tan maca y tan salada.

PAUL. Oh, tèmps ha que ho sè: ja m' vè  
de mos ávis lo ser maca;  
si no sab dir altre cosa...

JOAN. Estimam' d' una vegada.

PAUL. Germá, vés á un' altra porta,  
qu' en eixa, no pas per ara.

JOAN. No ho entènc; com mès me nègas  
ton amor, mòltas mès ganas  
tinch de parlá' ab tu; y jamay  
haguèra cregut, malhaja!  
que de casarnos un jorn  
per tu s' perdès !

PAUL. ¿Cóm! t' enganyas;  
si es per tu que s' perderá.

JOAN. ¿Per mi!

PAUL. Si; com no m' agradas...

JOAN. Ara vull créurer que ho dius.

de broma.

PAUL. ¿Y tú formal parlas?

JOAN. ¿Jol... ¿no ho dich!... si èts...! vaja, digas,  
si t' aymo mòlt y ab constancia,  
¿no m' voldrás?... ¿Qué dius?...

PAUL. ¿Qué dich!...  
perdi la veu d' un cop d' ayre!  
(*Se n' va per la dreta, deixantlo parat.*)

#### ESCENA XIV.

JOAN.

Pareix mentida que á un home  
com jo, una simple criada  
búrlia d' aqueixa manera!...  
que, ferintme d' estocada,  
me planti així de sorpresa!...  
á un defensor de la patria!...  
á un valent!... á un invencible!...  
á tot un Joan Crustana!  
Oh!... ja no poso may més  
los peus en aqueixa casa!  
(*se n' va y s' troba de caras ab Simon y Andreu  
que vénan precipitadamènt.*)

AND. Joan!...

JOAN. (*Se detè.*) Andren!... (*Anantse n' de cop.*) Res!

SIM. (*A Joan.*) ¿Que á Martí  
habeis vos ya...

AND. (*Cridantlo.*) Joan!

#### ESCENA XV.

DITS y MARTÍ.

MAR. ¿Qué passa!

SIM. No sel... (*Indicant que Andreu li dirà.*)

AND. Martí!...

MAR. ¿Qué!...

AND. Al moment  
veniu ab mi! (*Dirigintse á fora.*)

MAR.                   ¿Qué hi ha!... Parla!  
 AND.   Corréu, que lo vostre fill  
           es perdut!   *(Desapareix.)*  
 MAR.                   ¿Cóm!  
           *(Vol seguirlo y afectat per la noticia, no pòt y*  
           *s' deixa caurer en un silló.)*  
                           ¡Verge santa!!  
           *(Simon quèda inmóvil al seu costat.)*

ESCENA XVI.

MARTÍ, SIMON y CLARETA.

SIM.   Vos...  
 CLA.               Simon!... ¡Martí!!  
 MAR.                               Clareta!...  
           l' hem perdut!  
 CLA.                   ¡Ah!!  
 MAR.   *(En un arranch' de son cor!)* ¡Vull se sálvia!  
           *(S' alsa y torna caurer sentat.)*  
           Simon!... Clareta!... corréu!...  
           jo no puch!... fèu que no l' mätian!  
 CLA.   Martí!...  
 MAR.               Es l' Enrich! ¡Es mon fill!!  
 SIM.   Oh!... *(Se dirigeix á fora mólt commogut y de-*  
           *satinat.)*  
 CLA.               Simon!... acompanyáume  
           á los peus del general!  
 SIM.   Señora!...  
 MAR.               Si!...

ESCENA XVII.

DITS y ENRICH.

CLA. y SIM. *(Al passar la porta s' troban ab éll.)* ¡Ah!!  
 MAR. *(Aixecantse tót tremolant.)* ¡Fill meu!!  
 ENR. *(Tirantse á sos braços.)* ¡Pare!!  
 CLA. Enrich!... *(Quedant los tres en un grupo.)*  
 ENR. *(A Clareta.)* Adèn!... Pare, adèn siáu!  
 MAR.                               Cóm!... digas!...

¿ hont vóls anar !.. ¿ qué has fèt !

ENR. Pare ! Claretà!..  
l' he lliurat, més á preu de ma desgracia !

MAR. ¿ Qué dius !

CLA. Enrich !

ENR. Al entrar jo en la tenda  
del general, ja declarat estava  
D. Lluís traidò' y firmada sa sentència !  
En va li he suplicat ab molta instancia  
que no l' matás, sisquier per l' honra eterna  
de sa familia !.. que l' posás á proba,  
per espiar sòn crim, en lluytas feras  
hont mória honrat al menys !.. ma banda y ploma  
li he ofert y tòts mos graus ! .. fins la sang mèva  
li he dit que generós jo per éll daba !..  
han sigut vanas tòtas mas ofertas !

MAR. ¿ Y donchs !..

ENR. Vegènt llavors ja l' impossible  
y sent precis lliurar-lo, de la tenda  
corrènt surto, á D. Lluís llibertat dono  
y vinch aquí ara á despedirm' per sempre !

CLA. ¡ Ah !! *(Se deixa caurer, plorant, en un silló.)*

MAR. Victima ignocent !... vina á mos brassos  
desahógat en èl·ls ! que cáigan deixa  
tas llágrimas á dòll, puras de culpa  
com las que de ton pare 'ls ulls anègan !

ENR. Pare !..

MAR. ¡ Fill del mèu cor !! A terra estranya  
puig ta fatal desgracia avuy te llensa,  
vindrà també !.. sens tu no trobaria  
consol lo pobre vèll en eixa terra !

ENR. ¿ Vos !... oh !.. *(Claretà !)* *(Veyentla plorar.)*

CLA. *(Alsantse del silló.)* Enrich !... en ta companya  
tambè m' tindrás !

*(Simon que haurá estat en un racó del fondo plo-  
rant, se dirigeix á l' Enrich ab los brassos auverts)*

ENR. Simon !... Pare !..

MAR. No pérdias  
un instant més, fill mèu !... no te détingas !..

CLA. Adèu !..

MAR. Corrènt ! que aquí la mort t' espera !



ENR. Ah !... per la darrer volta, donchs, donau-me  
lo vostre abraç !

MAR. ¡ Fill, si !  
(*Clareta y Simon tornant abraçar-lo.*)

ENR. ¡ Adèu siau per sempre !  
(*Se senten los passos d'algú que vè precipitadament.*)

TOTS. ¡ Ah !

CLA. Son aquí !...

MAR. Si, venen á buscarte !  
de mos brassos, fill mèu, no te despregas !

CLA. Enrich !...

MAR. Te matarán !

ENR. Deixáu que m' matian !

MAR. No te n' arrancarán si ants no me 'ls trenca !

### ESCENA ULTIMA.

DITS y D. LLUIS.

TOTS. ¡ Ah !

MAR. Vos aquí !

LLUIS. Escoltau y deixáu tingan  
vostres afligits cors grata sorpresa.

TOTS. Còm !

MAR. ¿ Què dihéu !

LLUIS. Si : cegat per la venjansa  
m' empassi á Felipe V, presonè m' fèran ;  
prompte la mort debia ser mon càstich...  
(*Senyalant á l' Enrich.*)  
ell, esposant sa vida, lliure m' deixa.

MAR. Mès...

LLUIS. (*Inter.*) Comprenènt 'llavors ma vil conducta  
y cuànt en vostros cors hi ha de noblesa,  
en lloch de fúger he conduit mos passos  
del general tòt d' una en vers la tènda.

TOTS. ¡ Oh !

MAR. Seguiu !

LLUIS. Li he contat ma culpa tòta  
y l' motiu de trobarm' en sa presència,  
sòls llàgrimas tenint per demanarli

per mi justícia y per l'Enrich clemència,  
perque tòt lo rigor de l'ordenansa  
caiguès tan sòls demunt la vida mèva.

MAR. ¿ Y éll...

LLUIS. Oh, éll!...

MAR. Acabáu !

LLUIS. De ma gran falta  
veyèntm' arrepentit, per tòta pena  
sòls los graus prenme, deix m' encar la espasa,  
á Enrich perdona y ma sentència esqueixa.

ENR. Cuánta pietat !

CLA. Gran Dèu !

MAR. Puig bondadosa  
es per naltres avuy la Providència,  
d' aquí en avant al menys ni sisquier sòmbra  
nostre pit guardia de passada ofensa.

LLUIS. Lluny de mi lo rencor. Ma honra perduda  
y 'ls perduts graus recobrarè en la guerra,  
ó en élla morirè !... Clarèta, estima l' !

MAR. D. Lluís...

LLUIS. L' Enrich mereixedor es d' élla !

ENR. { Ah !

CLA. { Ah !

LLUIS. Si, juntáuvos y siáu ditxòsos !

ENR. Amistat... (*Allargantli la ma.*)

LLUIS. (*Prenèntli.*) De germá !

MAR. (*Id.*) Amistat eterna !

CLA. Oh, si !

SIM. (*A part.*) Muy bien !

CLA. (*Ab carinyo*) Martí, ¿ sò de vos digna ?

MAR. Noble èts de sang ; noble éll de cor, Clarèta :  
dignes fills mèus y digné l' un de l' altre,  
uneix benehintvos Dèu Las Duas Noblesas.

A D. ANTON TUTAU, primer galan  
de la companyia catalana del teatro Ro-  
mea, de Barcelona.

---

## DUAS PARAULAS :

Tu sabs los motius que m' moguèren á escriurer  
eix drama y los pochs dias de que poguí disposar;  
pus, al dirte que lo escribia espressament per tu,  
volguères donarli estreno en la nit de ton benefici,  
que debia tindre lloch dins tres semanas.

Habia donat ja la derrer plomada, cuan un incon-  
venient poderòs y per tothom sabut, amenassantlo  
de mort ants de náixer, m' obligá á tindrelo retirat  
per l' espay d' un any, obligante á tu á cambiar de  
progecte.

Resolta que fòu la dificultat, que de plé tocaba á  
tots los autors catalans, fòu posat en escena en la  
present temporada, cedintlo á petició teva á D. Jo-  
seph Clucellas, primer galan jove, per la nit de son  
benefici; habent quedat jo tan satisfet de tòts los ac-  
tors que preguèren part en son desempenyo que no  
puch menos que donárlosi en general las gracias de  
tot cor. A tu en particular dech dirte que t' indenti-  
ficates tant en ton paper de protagonista que vegi  
al verdader personatge que habia jo concebut. En va  
fora voler probarte la veritat de lo que t' dieh  
cuan ningú t' ho ha demostrat millor que l' públich,  
de qui has alcansat repetits aplausos junt ab los de-  
mès actors que tan be t' secundáren en las varias  
representacions d' eixa obra, tal volta més afortuna-  
da que bona, de

ton verdader amich,

**RAMON.**

---



## ERRADAS.

---

PLANA.	RALLA.	DIU.	DÉU DIR.
10	2	llamas	flamas
12	33	què, sentia,	que sentia
14	13	n' hi gayres.	n' hi ha gayres.
15	20	hos	os
18	3	las hermosas	las mès hermosas
25	1	y impuls	á impúls
39	5		CLAR.
44	13	indignán!..	indignáu!..
44	27	m' ha	m' he
48	14	nos	no os

---

NOTA. Los versos senyalats ab un (·), se supri-  
meixen en la representació.



Los héroes y las grandesas.  
 L' punt de las donas.  
 La venjansa de la Tana.  
 Li ceistas y Cruzados.  
 L'esquella de la-torratxa.  
 La pubilla del Vallés.  
 L'aplech del Remey. (zar.)  
 La noya del Ampurdá.  
 La neboda den Xaco.

La Tuvetas de Mallol.  
 Ous del dia.  
 Pensa mal y no errarás. (zar.)  
 Reus, Paris y Londres.  
 Si us plau per forsa. (zar.)  
 Tants caps, tans barrets.  
 Un embolich de cordas  
 Un mercat de Calaf.

### En tres ó mes actes.

Amor de pare.  
 Digna de Dèu.  
 L' Rectó de Vallfogona.  
 Honra, Patria y amor.  
 La campana de la unió.  
 La Romeria de Recasens.  
 La Creu de plata.  
 La Virtud y la Conciencia.  
 La festa del Santuari.  
 La muller que fá per casa...

La Verge de las Mercés.  
 Las Reliquias de una Mare  
 Las modas.  
 Las joyas de la Roser.  
 Lo Incendi de Hostalrich.  
 Misteris del mar.  
 O rey ó rés (Drama històrich.)  
 Sota, caball y rey.  
 Tal farás tal trobarás.  
 Un cap de casa.

### Castellanas en un acto.

Amor con amor se paga.  
 Casarse por carambola.  
 Delfin.

Lo propio por lo ageno.  
 Pacubio.  
 Un marido de lance.

### En dos actos.

Fruta del siglo.

### En tres ó mas actos.

Barcelona que rie y Barcelona  
 que llora.  
 Cosas del mundo.  
 El ángel de la Caridad...  
 El peudon de Santa Eulalia.  
 El padre Gallifa.  
 Fueros y desafueros.  
 Juan Fivaller.  
 La boda del Conde Rapp.  
 La Marquesa de Javalquinto.  
 La Serrana de las Nayas.

Los estudiantes de Cataluña.  
 Los mártires del pueblo.  
 Llegué, ví y venci.  
 Pobres y ricos ó la bruja de  
 Madrid.  
 Tempestades del alma.  
 Venganza. (2.<sup>a</sup> parte de Ser-  
 rallonga.)  
 Viriato, libertador de España.  
 Una herencia en Córcega.

# CATALOGO

*de las obras pertenecientes á dicho Archivo.*

## Catalanas en un acte.

A boca tancada.  
Amor, partit y pasetas.  
Cap gepeput se veu 'l gep.  
Cosas del oncle.  
Cristeta l' estanquera.  
En Juan Doneta.  
Els de fora y els de dins.  
Fotografias.  
L' alcalde del barri nou.  
Ls banys de Caldetas.  
L' ajuda de Deu.  
La criada de las criadas.  
La malvasia de Sitjes  
La ma del cel.  
La pubilla de Riudoms  
La orga de rahons.  
L' ase de 'n Mora.  
La butifarra de la llibertad.  
La vida al encant.  
Las píldoras d' Hollavay.  
La lley del ambut.  
L' boig de las campanillas.  
Ls' partits de la patrona.  
Las tres rosas.  
La reixa de la llibertat.  
La sombra de D. Pascual.  
Las llágrimas de Polonia.  
La perla de Taradell.  
Las atmellas de Arenys.  
La perla del Monseny.  
L' he perdut, jay! l' he perdut.

Las tres teclas.  
L' noy de las camas tortas.  
La capital del Imperi.  
Lo soldadot de caball.  
Massa jove y massa vell.  
M' ha caigut la loteria.  
Mistos!  
No's pot dir blat...  
Qui al cel escup.  
Qui tot ho vol tot ho pert. (zar.)  
Qui juga no dorm.  
Set morts y cap enterro.  
Setse jutges (zarzuela).  
Si m' embrutas t' enmascaro.  
Si que l' habem feta bona.  
Sistema raspall.  
Tal hi vá que no s' ho creu.  
Un beneiht de Jesucrist.  
Una noya com un sol.  
Un barret de riallas.  
Un engany á mitxas.  
Una noya es per un rey.  
Una juguesca.  
Un pollastre aixelat.  
Un mosquit d' arbre.  
Un poll resucitat.  
Una nit de Carnaval.  
Un llaminé dins de un sach.  
Un casament dit y fet.  
Un inglés n' Mataró.  
¡ Va cauree.

## En dos actes.

Al altre mont.  
Cada ovella ab sa parella.  
Cada hu per hont l' enfila.  
Contra enveja.  
D. Perlimplin.

Gat escarmentat.  
L' castell dels tres dragons.  
L' cantadó.  
La vaquera de la piga rosa.  
Las carbassas de Montroig.